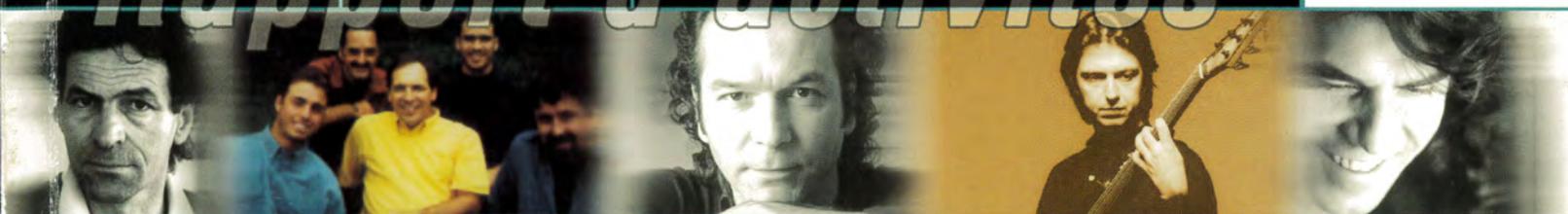




2000-2001

*Factor/Musicaction Canada*  
**Rapport d'activités**



CONSEILS D'ADMINISTRATION - FMC, FACTOR ET MUSICACTION DEUX SOCIÉTÉS, UNE MISSION	1
MESSAGE DU PRÉSIDENT	2
RÉSULTATS COMPARATIFS ET CUMULATIFS	3

**Résultats financiers**  
Provenance des fonds  
Sources de financement privées : la contribution des radiodiffuseurs  
Administration

Demandes et engagements de l'exercice 2000-2001	5
Contribution de FACTOR et de MUSICACTION en regard des coûts de production	9
Engagements au 31 mars 2001	9

Évaluation des projets	10
Représentation régionale	11

<b>VOLETS ET PROGRAMMES D'AIDE</b>	12
------------------------------------	----

**Volet 1 - Production audio et vidéo**

L'enregistrement sonore  
L'aide au vidéoclip

**Volet 2 - Mise en marché et tournées**

La promotion et la mise en marché des enregistrements sonores  
Le spectacle événement et la tournée  
Le démarchage et la commercialisation pour les entreprises

**Volet 3 - Développement des entreprises**

Le développement des entreprises

Promotion – Fonds des radiodiffuseurs	24
---------------------------------------	----

FAITS SAILLANTS DE L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001	24
---	----

LES DÉFIS DE L'INDUSTRIE	27
--------------------------	----

PROJETS APPROUVÉS ET JURÉS	30
----------------------------	----

Les jurés de FACTOR  
Les jurés de MUSICACTION  
Projets approuvés - FACTOR  
Projets approuvés - MUSICACTION

ÉTATS FINANCIERS	36
------------------	----

Nous reconnaissons l'aide financière du  
gouvernement du Canada  
par l'entremise du  
Programme d'aide au développement de  
l'enregistrement sonore

**Canada**

**FACTOR**  
125 George Street  
2<sup>nd</sup> Floor  
Toronto, Ontario  
M5A 2N4  
[www.factor.ca](http://www.factor.ca)

**VÉRIFICATEURS**  
Pour l'exercice se  
terminant le  
31 mars 2001  
Fruitman Kates LLP

**MUSICACTION**  
432, rue Sainte-Hélène  
Montréal, Québec  
H2Y 2K7  
[www.musicaction.ca](http://www.musicaction.ca)

**VÉRIFICATEURS**  
Pour l'exercice se  
terminant  
le 31 mars 2001  
Denis Thérien



Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001

- Jim West - Président
- Ian MacLean - Vice-président
- Hal Blackadar - Trésorier
- Diane Juster - Secrétaire
- Sheri Jones
- Pegí Cecconi
- Duff Roman
- Brian Chater
- Marc Paris
- Eric Stafford
- Sylvia Tyson
- Michel Gendron
- Sylvain Langlois
- Shelley Stein-Sacks
- Denis Wolff

## DEUX SOCIÉTÉS, UNE MISSION

FMC, FACTOR/MUSICACTION CANADA, est un organisme sans but lucratif signataire d'une entente de contribution avec le ministère du Patrimoine canadien pour la gestion de trois des six volets du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES). Structure d'accueil des fonds fédéraux liés à ces volets, FMC redistribue ces sommes à raison de 60 % pour FACTOR et de 40 % pour MUSICACTION. Ces deux organismes sont deux fondations privées distinctes qui soutiennent financièrement l'industrie de la musique canadienne.

FACTOR et MUSICACTION partagent un même objectif : soutenir la production d'enregistrements sonores de qualité, leur promotion et leur mise en marché, et les maisons de disques canadiennes.

### FACTOR et MUSICACTION

Les demandes d'enregistrement sonore pour la musique vocale en langue française sont adressées à MUSICACTION et les demandes pour la musique vocale en langue anglaise à FACTOR. Lorsqu'il s'agit de musique du monde et de musique non vocale, le demandeur choisit la société avec laquelle il veut traiter.

Bien qu'ils aient des objectifs identiques, les programmes de FACTOR et de MUSICACTION diffèrent et ce, afin de répondre aux défis spécifiques des industries anglophone et francophone de l'enregistrement sonore. Bien que reconnaissant la nécessité d'initiatives différentes, les deux fondations travaillent de concert à mettre en place le plus grand nombre possible de mesures similaires. Cette harmonisation est importante pour les deux organismes, bien qu'il doit être reconnu que celle-ci ne peut se faire lorsque cela risque de fragiliser un secteur ou l'autre de l'industrie.

### Volets et programmes d'aide

Les volets du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) que gèrent FACTOR et MUSICACTION sont les suivants :

- Le volet I : Production audio et vidéo
- Le volet II : Mise en marché et tournées
- Le volet III : Développement des entreprises.

Les programmes de FACTOR et de MUSICACTION s'adressent à tous les citoyens canadiens et aux immigrants reçus. Chacune des deux sociétés assure une présence sur la scène musicale canadienne en renforçant sa participation aux activités régionales et provinciales de même qu'en maintenant un lien constant avec l'ensemble du pays par le biais d'antennes privilégiées que sont les comités adviseurs de FACTOR et de MUSICACTION.

### Contribution et gestion

Cette année, la contribution du ministère du Patrimoine canadien à FMC a représenté 8 525 000 \$, soit le même montant qu'au cours des quatre dernières années.

La gestion de FMC est assurée tour à tour par FACTOR et par MUSICACTION. Pour l'exercice financier allant du 1er avril 2000 au 31 mars 2001, FMC a été présidée et administrée par FACTOR.

Le conseil d'administration de FMC est constitué de 15 membres dont 9 sont issus du conseil d'administration de FACTOR et 6 de celui de MUSICACTION. Les réunions du conseil de FMC ont lieu en alternance à Toronto et à Montréal.

### Rapport annuel d'activités

Le rapport annuel d'activités de FMC est un état détaillé de l'utilisation des fonds de FACTOR et de MUSICACTION dans leurs programmes respectifs. Ces fonds excèdent la contribution du ministère du Patrimoine canadien : chacune des deux fondations dispose de deux autres sources de revenus, soit les contributions des radiodiffuseurs privés et les remboursements des prêts consentis.

Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001

- Jim West - Président du conseil
- Sylvia Tyson - Vice-président du conseil
- Hal Blackadar - Trésorier
- Marc Paris - Secrétaire
- Heather Ostertag - Présidente
- Brian Chater
- Sheri Jones
- Pegí Cecconi
- Ric Arboit
- Eric Stafford
- Harvey Glatt
- Duff Roman



Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001

- Ian MacLean - Président
- Danielle Chagnon - V.P. Radio
- Michel Gendron - V.P. Industrie
- Sylvain Langlois - Trésorier
- Diane Juster - Secrétaire
- Rosaire Archambault
- Michel J. Carter
- Solange Drouin
- Claude Dubois
- André Saint-Amand
- Serge Sasseville
- Shelley Stein-Sacks
- Pierre Tremblay
- Denis Wolff



“*LA PASSION DE LA MUSIQUE, LA FOI EN LE TALENT CANADIEN, ET LA RECONNAISSANCE DE CELUI-CI N'ONT JAMAIS ÉTÉ AUSSI FORTES.*”

Cette première année à titre de président de FACTOR et de FACTOR/MUSICACTION Canada a été extrêmement intéressante. Mes responsabilités étaient stimulantes et valorisantes. Comme entrepreneur anglophone montréalais, j'ai tenté d'apporter une nouvelle perspective à l'organisation. Propriétaire et gestionnaire d'une maison de disques et d'une entreprise de distribution, je suis au fait des nombreux défis qui se posent aux différents secteurs de l'industrie de l'enregistrement sonore.

Avec l'aide de Ian MacLean, président de MUSICACTION, et des conseils d'administration des deux fondations, nous en sommes arrivés à avoir une compréhension claire des différences et des besoins des secteurs anglophone et francophone de l'industrie.

FACTOR ET MUSICACTION ont été vérifiées par le gouvernement du Canada durant l'année financière. Le rapport final de cette vérification sera étudiée dans la prochaine année et, le cas échéant, les changements requis seront apportés et présentés.

Résultat des nouvelles technologies et de la globalisation des marchés, l'industrie de l'enregistrement sonore, comme beaucoup d'autres secteurs, traverse une période de changement. Pour l'industrie, il s'agit d'une période d'incertitude. Pour sa pérennité, nous devons nous assurer qu'il y ait une compensation équitable et raisonnable de l'exploitation de la propriété intellectuelle. C'est un problème universel. Mondialement, Napster et MP3 ont rendu gratuit l'accès aux enregistrements sonores. Que l'on soit pour ou contre les nouvelles technologies, cela demeure une réalité incontournable. La véritable question est plutôt celle-ci : comment ceux qui investissent dans les frais de production, de fabrication, de promotion, de mise en marché, et de distribution peuvent-ils recouvrer leur mise initiale ? D'ailleurs, plus que leur investissement initial, ils ont besoin de faire des bénéfices afin de les réinjecter dans de nouveaux enregistrements.

Il est difficile de prévoir comment seront résolues ces problématiques, mais nous devons continuer à chercher des solutions. À cette fin, il est important que l'industrie musicale canadienne reconnaisse que nous avons de meilleures chances de succès par un effort concerté plutôt qu'en essayant individuellement de triompher des obstacles. Nous devons donc continuer à chercher des manières de travailler conjointement afin que les artistes d'ici brillent sur la scène internationale. La passion de la musique, la foi en le talent canadien, et la reconnaissance de celui-ci n'ont jamais été aussi fortes. Nous devons foncer et travailler comme collectivité canadienne afin de prendre une part plus grande du marché international.

Jim West  
Président  
FACTOR/MUSICACTION CANADA

*L'honorable Sheila Copps  
avec Wide Mouth Mason*



## RÉSULTATS COMPARATIFS ET CUMULATIFS

### Résultats financiers

#### Provenance des fonds

En 2000-2001, les revenus totaux de FACTOR et de MUSICACTION se sont élevés respectivement à 7 529 781 \$ et à 4 547 736 \$, totalisant 12 077 517 \$. Pour les deux organismes, ces revenus proviennent de trois sources : le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore du ministère du Patrimoine canadien, les contributions des radiodiffuseurs et les remboursements de prêts.

#### Contribution du ministère du Patrimoine canadien

Le financement du ministère du Patrimoine canadien est demeuré le même que l'année précédente, soit 8 525 000 \$. De cette somme, FACTOR a reçu 5 115 000 \$, soit 60 %, et MUSICACTION, 3 410 000 \$, soit 40 %.

#### Remboursement de prêts

Les producteurs et les maisons de disques qui ont bénéficié de prêts dans le cadre des programmes de FACTOR et de MUSICACTION en effectuent le remboursement auprès des deux fondations selon le nombre de copies d'albums vendues.

À FACTOR, les remboursements de prêts ont augmenté de 11,5 %, totalisant 403 600 \$. Ces remboursements reflètent que les ventes d'albums reliées aux projets soutenus par FACTOR ont dépassé les 400 000 copies en 2000-2001. Cette augmentation des ventes peut être attribuable aux nouveaux fonds de mise en marché et de promotion mis à la disposition de l'industrie de la musique.

À MUSICACTION, les remboursements de prêts ont augmenté de 74,7 %, totalisant 622 717 \$. Cette augmentation est attribuable à la mise à jour des redevances.

### FACTOR ET MUSICACTION –

#### Résultats comparatifs et cumulatifs

#### Résultats financiers – Exercice 2000-2001

	FACTOR	MUSICACTION	TOTAL
<b>Produits</b>			
FMC (ministère du Patrimoine canadien)	5 115 000 \$ *	3 410 000 \$	8 525 000 \$
Remboursement de prêts	403 601	622 717	1 026 318
Contributions privées	1 716 547	465 667	2 182 214
Revenus d'intérêts	<u>358 253</u>	<u>49 352</u>	<u>407 605</u>
<b>Total</b>	<b>7 593 401</b>	<b>4 547 736</b>	<b>12 141 137</b>
<b>Charges</b>			
Prêts et bourses	5 582 411	3 092 155	8 674 566
Administration	829 992	517 429	1 347 421
Charges d'exploitation FMC	63 620 *	42 413	106 033
Charges non récurrentes relatives au poste de direction générale	n/a	156 806	156 806
Amortissement des immobilisations	<u>33 651</u>	<u>16 791</u>	<u>50 442</u>
<b>Total</b>	<b>6 509 674</b>	<b>3 825 594</b>	<b>10 335 268</b>
Excédent des produits sur les charges	<u>1 083 727 \$</u>	<u>722 142 \$</u>	<u>1 805 869 \$</u>

\*Réajusté pour présenter l'intégralité du montant reçu de FMC et la portion de charges d'exploitation de FMC apparaissant dans les charges.



LES RADIODIFFUSEURS SUIVANTS ONT ÉTÉ COMMANDITAIRES DE MUSICACTION :



Daniel Boucher

CHUM	CHOM-FM	CKGM-AM							
Cogeco Radio Télévision	CFGL-FM	CJMF-FM							
Communications Matane	CHOE-FM								
CORUS Entertainment	CHRM-AM	CFEL-FM	CFLP-FM	CFZZ-FM	CFDM				
CORUS / Métromédia CMR	CKOI-FM	COOL-FM	CIME-FM	CFQR-FM					
Groupe Radio Astral	CKMF-FM	CKTF-FM	CJRC-AM	CIGB-FM	CIMO-FM	CHIK-FM	CKRS-AM		
	CJAB-FM	CJMM-FM	CJMV-FM	CKSM-AM					
Radio CFLO Mont-Laurier	CFLO-AM								
Radio de la Baie	CKLE-FM								
Radio Nord	CHLM-FM								
Radio St-Hyacinthe	CFEI-FM	CHRD-FM							
Radio Témiscamingue	CKVM-AM								
Radiomédia	CHRC-AM	CKAC-AM							
Standard Broadcasting Corporation									
Télémedia Radio	CJAD-AM	CJFM-FM							
	CFIX-FM	CHEY-FM	CIMF-FM	CHLN-AM	CHLT-AM	CITÉ-FM Montréal	CITÉ-FM Sherbrooke	CITF-FM	
Wic Radio	CHQR	CKIC-FM							

ADMINISTRATION

FACTOR et MUSICACTION s'appliquent à maintenir au plus bas leurs dépenses administratives. Tous les fonds ne servant pas à couvrir les coûts reliés à l'administration des programmes sont réinjectés dans ces derniers et mis à la disposition de l'industrie. En vertu de l'entente en vigueur avec le ministère du Patrimoine canadien, les frais administratifs ne peuvent dépasser 13,5 % du total des fonds reçus. Afin de s'assurer qu'un maximum des sommes reçues soit réservé aux programmes proprement dits, FACTOR et MUSICACTION s'efforcent de garder leurs dépenses administratives à un minimum. Les frais administratifs de FACTOR ont représenté cette année 11,5 % du budget total, alors que ceux de MUSICACTION ont été de 12,5%.

DEMANDES ET ENGAGEMENTS DE L'EXERCICE 2000-2001

DEMANDES

En comparaison de l'année dernière, le nombre total de demandes soumises a augmenté, passant de 2 988 en 1999-2000 à 3 197 en 2000-2001. Les demandes formulées à MUSICACTION totalisent près de 2 800 000 \$ de plus que l'année précédente, alors que du côté de FACTOR ce montant a augmenté d'environ 3 400 000 \$. Le montant total demandé pour les deux fondations enregistre une majoration de 23,6 % en comparaison de 1999-2000.

Cette augmentation du total des montants demandés se reflète au niveau de tous les volets, bien qu'étant essentiellement le fait des volets 1 et 2, et dans une moindre mesure, du volet 3.

ACTIVITÉS (TOUS VOLETS CONFONDUS)

	FACTOR	MUSICACTION	TOTAL
Demandes reçues	2 163	1 034	3 197
Montants demandés	23 617 816 \$	9 504 140 \$	33 121 956 \$
Demandes acceptées	834	447	1 281
Montants accordés	6 560 788 \$ * 28 %	3 561 481 \$ * 37,5 %	10 122 269 \$ * 30,5 %

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

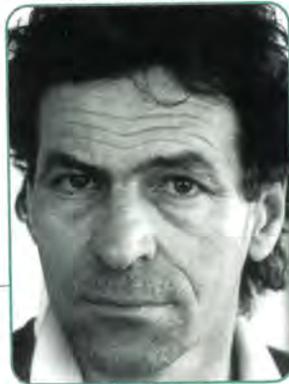
Marie-Jo Thério





Angèle Dubeau

Claude Gauthier



	FMC Total Demandes reçues	Total Montants demandés
<b>VOLET 1</b>		
Sous-total par approbation directe	228	3 878 892
Sous-total par jury	1 665	12 680 444
Total vidéoclip	210	2 483 904
Total Volet 1	2 103	19 043 240
<b>VOLET 2</b>		
Total mise en marché	247	2 098 820
Sous-total tournée nationale	281	1 169 723
Sous-total tournée internationale	212	2 812 995
Total démarchage et commercialisation	225	982 482
Total Volet 2	965	7 064 020
<b>VOLET 3</b>		
Développement des entreprises	58	1 351 751
Ateliers de perfectionnement pour les auteurs-compositeurs	25	13 117
Total Volet 3	83	1 364 868
<b>FONDS DES RADIODIFFUSEURS</b>	46	5 649 826

## DEMANDES DE FINANCEMENT PAR VOLET

	FACTOR		MUSICACTION	
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes reçues	Montants demandés
<b>Volet 1 - Production audio et vidéo</b>				
<b>Enregistrement sonore</b>				
<b>Programmes par approbation directe</b>				
Enregistrement sonore- niveaux 1,2,3, Classique, compagnie accréditée, producteur et artiste reconnu	52	1 350 814	66	2 313 786
Concours- Aide à la production d'une maquette	-	-	11	22 000
Aide aux auteurs et aux compositeurs	-	-	99	192 292
<b>Sous-total par approbation directe</b>	<b>52</b>	<b>1 350 814</b>	<b>176</b>	<b>2 528 078</b>
<b>Programmes par évaluation du jury</b>				
Bourse Démo - Editeurs et auteurs-compositeurs	63	84 715	-	-
Bourse Démo - Artistes	431	523 117	313	626 000
Prêt Artistes indépendants	553	5 054 079	-	-
Prêt Enregistrement sonore FACTOR ou MUSICACTION	167	3 605 464	138	2 787 069
<b>Sous-total par jury</b>	<b>1 214</b>	<b>9 267 375</b>	<b>451</b>	<b>3 413 069</b>
<b>Total enregistrement sonore</b>	<b>1 266</b>	<b>10 618 189</b>	<b>627</b>	<b>5 941 147</b>
<b>Vidéoclip</b>				
Aide au vidéoclip	93	1 052 778	-	-
Vidéoclip par approbation directe	32	607 285	85	823 841
<b>Total vidéoclips</b>	<b>125</b>	<b>1 660 063</b>	<b>85</b>	<b>823 841</b>
<b>Total Volet 1</b>	<b>1 391</b>	<b>12 278 252</b>	<b>712</b>	<b>6 764 988</b>
<b>Volet 2 - Mise en marché et tournées</b>				
<b>Prêts mise en marché - enregistrements sonores</b>				
Prêt mise en marché - Artistes indépendants	44	106 376	-	-
Prêt mise en marché - FACTOR	35	155 194	-	-
Prêt mise en marché - approbation directe	45	514 784	123	1 322 466
<b>Total mise en marché - enregistrements sonores</b>	<b>124</b>	<b>776 354</b>	<b>123</b>	<b>1 322 466</b>
<b>Tournées et spectacle événement</b>				
Spectacle événement national	147	208 121	4	11 255
Tournée nationale	107	705 964	23	244 383
<b>Sous-total</b>	<b>254</b>	<b>914 085</b>	<b>27</b>	<b>255 638</b>
Spectacle événement international	71	294 871	13	120 532
Tournée internationale	116	2 193 665	12	203 927
<b>Sous-total</b>	<b>187</b>	<b>2 488 536</b>	<b>25</b>	<b>324 459</b>
<b>Total tournées et spectacle événement</b>	<b>441</b>	<b>3 402 621</b>	<b>52</b>	<b>580 097</b>
<b>Démarchage et commercialisation des entreprises</b>				
Promotion et mise en marché nationale	34	98 509	4	4 030
Promotion et mise en marché internationale	74	597 435	113	282 508
<b>Total démarchage et commercialisation</b>	<b>108</b>	<b>695 944</b>	<b>117</b>	<b>286 538</b>
<b>Total Volet 2</b>	<b>673</b>	<b>4 874 919</b>	<b>292</b>	<b>2 189 101</b>
<b>Volet 3 - Développement des entreprises</b>				
Développement des entreprises	28	801 701	30	550 050
Ateliers de perfectionnement pour les auteurs-compositeurs	25	13 117	-	-
<b>Total Volet 3</b>	<b>53</b>	<b>814 818</b>	<b>30</b>	<b>550 050</b>
<b>Promotion - Fonds des radiodiffuseurs</b>	<b>46</b>	<b>5 649 826</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total des demandes soumises - tous volets et programmes confondus</b>	<b>2 163</b>	<b>23 617 815</b>	<b>1 034</b>	<b>9 504 139</b>

# DEMANDES ACCEPTÉES PAR VOILET

	FACTOR		MUSICACTION	
	Demandes acceptées	Montants accordés	Demandes acceptées	Montants accordés
<b>Volet 1 - Production audio et vidéo</b>				
<b>Enregistrement sonore</b>				
<b>Programmes par approbation directe</b>				
Enregistrement sonore- niveaux 1,2,3, Classique, compagnie accréditée, producteur et artiste reconnus	49	1 211 385	46	1 266 273
Concours- Aide à la production d'une maquette	-	-	9	17 000
Aide aux auteurs et aux compositeurs	-	-	90	155 702
<b>Sous-total par approbation directe</b>	<b>49</b>	<b>1 211 385</b>	<b>145</b>	<b>1 438 975</b>
<b>Programmes par évaluation du jury</b>				
Bourse Démo - Editeurs et auteurs-compositeurs	19	22 360	-	-
Bourse Démo - Artistes	161	180 366	17	34 000
Prêt Enr. son - Artistes indépendants	17	167 760	-	-
Prêt Enregistrement sonore FACTOR ou MUSICACTION	19	360 627	33	414 636
<b>Sous-total par jury</b>	<b>216</b>	<b>731 113</b>	<b>50</b>	<b>448 636</b>
<b>Total enregistrement sonore</b>	<b>265</b>	<b>1 942 498</b>	<b>195</b>	<b>1 887 611</b>
<b>Vidéoclip</b>				
Aide au vidéoclip	25	269 867	-	-
Vidéoclip par approbation directe	24	446 459	38	303 441
<b>Total vidéoclip</b>	<b>49</b>	<b>716 326</b>	<b>38</b>	<b>303 441</b>
<b>Total Volet 1</b>	<b>314</b>	<b>2 658 824</b>	<b>233</b>	<b>2 191 052</b>
<b>Volet 2 - Mise en marché et tournées</b>				
<b>Prêts mise en marché - enregistrements sonores</b>				
Prêt mise en marché - Artistes indépendants	27	56 378	-	-
Prêt mise en marché - FACTOR	23	91 214	-	-
Prêt mise en marché - Approbation directe	42	461 720	83	776 860
<b>Total mise en marché - enregistrements sonores</b>	<b>92</b>	<b>609 312</b>	<b>83</b>	<b>776 860</b>
<b>Tournées et spectacle événement</b>				
Spectacle événement national	104	111 876	2	4 500
Tournée nationale	86	528 776	17	129 261
<b>Sous-total</b>	<b>190</b>	<b>640 652</b>	<b>19</b>	<b>133 761</b>
Spectacle événement international	43	161 850	6	33 239
Tournée internationale	64	1 041 675	5	43 000
<b>Sous-total</b>	<b>107</b>	<b>1 203 525</b>	<b>11</b>	<b>76 239</b>
<b>Total tournées et spectacle événement</b>	<b>297</b>	<b>1 844 177</b>	<b>30</b>	<b>210 000</b>
<b>Démarchage et commercialisation des entreprises</b>				
Promotion et mise en marché nationale	28	53 711	4	3 740
Promotion et mise en marché internationale	62	439 115	79	179 329
<b>Total démarchage et commercialisation</b>	<b>90</b>	<b>492 826</b>	<b>83</b>	<b>183 069</b>
<b>Total Volet 2</b>	<b>479</b>	<b>2 946 315</b>	<b>196</b>	<b>1 169 929</b>
<b>Volet 3 - Développement des entreprises</b>				
Développement des entreprises	20	496 338	18	200 500
Ateliers de perfectionnement pour les auteurs-compositeurs	13	4 552	-	-
<b>Total Volet 3</b>	<b>33</b>	<b>500 890</b>	<b>18</b>	<b>200 500</b>
<b>Promotion - Fonds des radiodiffuseurs</b>				
Promotion - Fonds des radiodiffuseurs	8	454 759	-	-
<b>Total des demandes acceptées - tous volets et programmes confondus</b>	<b>834</b>	<b>6 560 788</b>	<b>447</b>	<b>3 561 481</b>



Mario Pelchat

Bernard Primeau



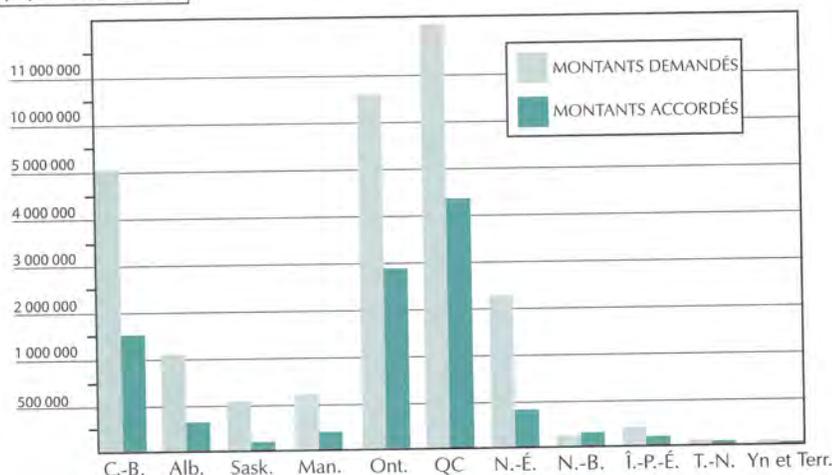
	FMC Total Demandes acceptées	Total Montants accordés
<b>VOILET 1</b>		
Sous-total par approbation directe	194	2 650 360
Sous-total par jury	266	1 179 749
Total vidéoclip	87	1 019 767
<b>Total Volet 1</b>	<b>547</b>	<b>4 849 876</b>
<b>VOILET 2</b>		
Total mise en marché	175	1 386 172
Sous-total tournée nationale	209	774 413
Sous-total tournée internationale	118	1 279 764
Total démarchage et commercialisation	173	675 895
<b>Total Volet 2</b>	<b>675</b>	<b>4 116 244</b>
<b>VOILET 3</b>		
Développement des entreprises	38	696 838
Ateliers de perfectionnement pour les auteurs-compositeurs	13	4 552
<b>Total Volet 3</b>	<b>51</b>	<b>701 390</b>
<b>FONDS DES RADIODIFFUSEURS</b>	<b>8</b>	<b>454 759</b>

FINANCEMENT PAR PROVINCE ET PAR TERRITOIRES

FACTOR					MUSICACTION					
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *
C-B.	407	5 070 913	149	1 501 822	30%	3	6 000	0	-	0%
Alb.	162	1 412 845	62	305 482	22%	2	22 000	1	17 000	77%
Sask.	60	481 915	17	58 198	12%	4	67 000	3	20 000	30%
Man.	102	700 983	50	181 890	26%	2	4 000	0	-	0%
Ont.	950	10 454 399	346	2 913 979	28%	19	175 072	7	46 500	27%
QC	223	2 867 620	98	985 143	34%	977	8 852 622	419	3 360 943	38%
N.-É.	193	2 044 666	87	373 541	18%	11	160 747	7	41 222	26%
N.-B.	16	82 951	6	30 632	37%	14	178 083	10	75 016	43%
Î.-P.-É.	17	303 643	5	42 000	14%	1	14 000	0	-	0%
T.-N.	24	173 800	8	154 676	89%	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	9	24 001	6	13 425	56%	1	24 617	0	-	0%
<b>Total</b>	<b>2 163</b>	<b>23 617 816</b>	<b>834</b>	<b>6 560 788</b>	<b>28%</b>	<b>1 034</b>	<b>9 504 141</b>	<b>447</b>	<b>3 561 481</b>	<b>37%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	410	149
Alb.	164	63
Sask.	64	20
Man.	104	50
Ont.	969	353
QC	1200	517
N.-É.	204	94
N.-B.	30	16
Î.-P.-É.	18	5
T.-N.	24	8
Yn et Terr.	10	6

ENGAGEMENTS

Dans le cadre des programmes d'aide, FACTOR a accordé au total 6 560 788 \$, soit 28 % du montant total demandé. Entre les différents volets, la répartition est la suivante : 40,53 % du montant total accordé a été alloué à la production audio et vidéo (2 658 824 \$), 44,91 % à la mise en marché et dans les tournées (2 946 315 \$), 7,63 % au développement des entreprises (500 890 \$) et 6,93 % à la promotion – fonds radiodiffuseurs (Radio Marketing Fund) (454 759 \$).

À MUSICACTION, 3 561 481 \$ ont été accordés, soit 37,5 % du montant total demandé. La répartition entre les différents volets est la suivante : 61,5 % du montant total accordé a été alloué à la production audio et vidéo (2 191 052 \$), 32,8 % à la mise en marché et dans les tournées (1 169 929 \$) et 5,6 % au développement des entreprises (200 500 \$).

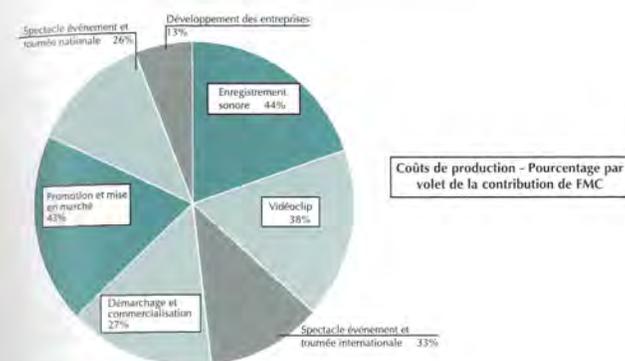
Répartition des fonds alloués par province et par territoires

Pour l'année 2000-2001, le portrait d'ensemble de la répartition des fonds accordés par province et par territoires est sensiblement le même que l'année dernière. Notons néanmoins que les provinces du Manitoba, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont vu leur part du financement total octroyé augmenter légèrement (respectivement de 1,3 % en 1999-2000 à 2 % en 2000-2001, de 2,7 % à 3,2 %, et de 9,6 % à 15 %) alors que l'Ontario affiche une baisse (passant de 35,2 % du financement total accordé en 1999-2000 à 29 % en 2000-2001).

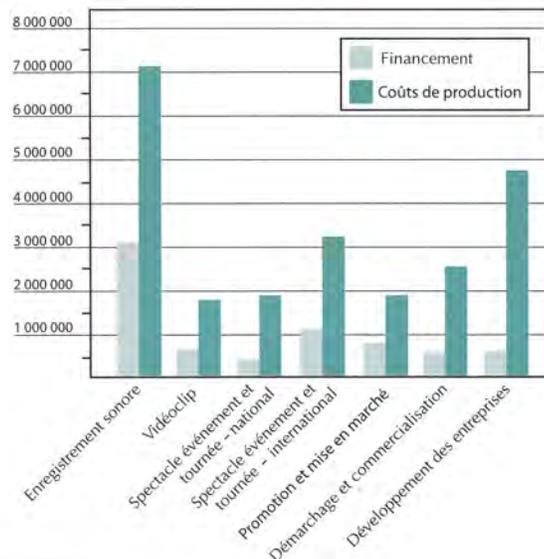
## Contribution de FACTOR et de MUSICACTION en regard des coûts de production

La contribution de FACTOR et de MUSICACTION à une production ne représente qu'une fraction du coût total de celle-ci. Si les formulaires de demande d'aide et les ententes conclues stipulent que la contribution des deux sociétés ne saurait dépasser 50 % du budget total admissible, en raison des fonds limités et des plafonds fixés au financement de chacun des programmes, la contribution réelle peut se situer bien en deçà de 50 %. Par ailleurs, au moment du dépôt de leur rapport de parachèvement, certains demandeurs ont tendance à ne soumettre que les documents se rapportant à la contribution versée par FACTOR ou MUSICACTION. Cela doit être pris en compte au moment d'analyser la contribution des deux fondations en regard des coûts de production totaux.

Au minimum, en 2000-2001, pour chaque tranche de 32 cents investie par FACTOR et MUSICACTION, l'industrie a investi 68 cents. Au total, les deux sociétés ont, en accordant 7 127 428 \$, contribué à générer 22 596 701 \$ en dépenses dans l'industrie musicale et les industries connexes, au cours de l'exercice considéré.



Contribution de FMC par volet en regard des coûts de production



Financement de FACTOR et MUSICACTION en regard des coûts de production

	FACTOR			MUSICACTION		
	Financement	Coûts de production	%	Financement	Coûts de production	%
Enregistrement sonore	1 619 791	3 940 037	41%	1 452 335	3 105 220	47%
Vidéoclip	531 122	1 336 426	40%	172 118	504 333	34%
Spectacle événement et tournée-national	426 841	1 529 423	28%	54 498	316 590	17%
Spectacle événement et tournée-international	1 011 682	2 854 538	35%	69 850	376 281	19%
Promotion et mise en marché	420 173	1 003 498	42%	413 317	942 690	44%
Démarchage et commercialisation	601 454	1 904 451	32%	86 972	610 511	14%
Développement des entreprises	556 594	4 653 803	12%	69 500	145 000	48%
<b>Total</b>	<b>5 167 657</b>	<b>17 222 176</b>	<b>30%</b>	<b>2 318 590</b>	<b>6 000 625</b>	<b>39%</b>

## ENGAGEMENTS AU 31 MARS 2001

La création et la production des projets d'enregistrement sonore rencontrent de nombreux défis tant sur le plan de la créativité que sur celui de la gestion. Par conséquent, certains projets bénéficiant d'une aide financière ne sont pas terminés à la fin des exercices financiers de FACTOR et de MUSICACTION.

Cette situation influe sur la manière dont les deux organismes gèrent leurs fonds pour assurer une transition sans heurts d'année en année.

Bien que FACTOR et MUSICACTION aient des approches administratives différentes, les deux organismes ont des engagements en cours à la fin de chaque année financière.

### Engagements en cours au 31 mars 2001

Volets	FACTOR	MUSICACTION
Production audio et vidéo	2 133 446	781 895
Mise en marché et tournées	1 213 622	1 010 568
Développement des entreprises	260 929	93 750
Distribution de musique spécialisée	N/A	12 700
Promotion - Fonds des radiodiffuseurs	454 759	N/A
<b>Total</b>	<b>4 062 756</b>	<b>1 898 913</b>

## Évaluation des projets

### FACTOR

À FACTOR, il existe deux modes d'approbation des projets. La plupart des programmes relèvent de l'approbation directe du conseil d'administration. Ce mode d'approbation s'adresse aux demandeurs rencontrant des critères d'admissibilité établis. Ces critères ont trait tant au catalogue du demandeur qu'à des prérequis spécifiques à chaque programme. Le choix des critères vise à assurer que l'aide est offerte aux projets démontrant les meilleures chances de succès. Les demandes rencontrant les critères d'admissibilité sont soumises au conseil d'administration non seulement pour en évaluer les chances de réussite mais également pour déterminer, le cas échéant, le montant à offrir. Ce mode d'évaluation est utilisé pour les programmes suivants : les programmes de prêt en enregistrement sonore par approbation directe, l'aide au vidéoclip, les programmes de soutien aux tournées et aux spectacles événements nationaux et internationaux, le développement des entreprises et les programmes de mise en marché. Au total, le conseil d'administration de FACTOR a évalué 3 052 demandes, dont 1 361 ont été approuvées. L'autre mode d'approbation existant est l'évaluation par les pairs. Les demandes sont alors évaluées sur la base du genre musical.

Pour le programme de prêt pour les artistes indépendants et le prêt enregistrement sonore FACTOR, chaque demande soumise doit obtenir, en premier lieu, deux décisions positives unanimes de deux jurys différents d'un genre musical spécifique. Puis, en deuxième lieu, toutes les demandes qui franchissent cette étape, sont soumises, toutes catégories confondues, à l'évaluation d'un même Super jury. Ce processus assure que l'aide financière est accordée aux projets démontrant le plus grand potentiel de succès. Pour ce qui est des deux programmes de démos, le *Professional Demo Award Program* et le *Professional Songwriters Demo Award Program*, l'évaluation ne requiert la tenue que d'un seul jury.

En 2000-2001, 123 jurys ont été constitués à travers le pays, mobilisant 321 bénévoles. 55,3 % de ces jurys ont été tenus par les sociétés régionales liées à FACTOR. Au total, 1 214 demandes ont été évaluées par les jurés, parmi lesquelles 278 ont été acceptées. FACTOR a également tenu trois Super jurys à travers le Canada, soit à Vancouver, Halifax et Toronto.

### MUSICACTION

Dans le cadre du programme de Prêt participatif / enregistrement sonore, le mode d'attribution par approbation directe du conseil d'administration est accessible aux demandeurs qui se classent dans l'une des trois catégories suivantes : compagnie accréditée, producteur reconnu et artiste reconnu. L'accession aux deux premiers statuts est fonction de critères historiques et de rendement. L'artiste, quant à lui, est dit reconnu lorsqu'il a vendu plus de 100 000 albums en carrière.

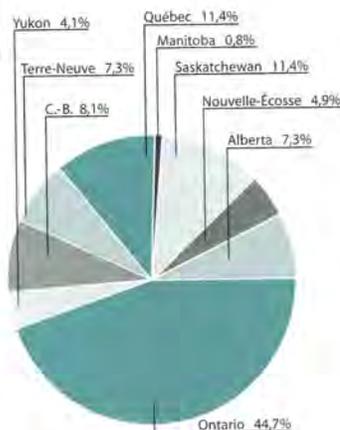
Le processus d'évaluation par jury s'applique, à MUSICACTION, aux demandes de prêts en enregistrement sonore qui ne rencontrent pas les critères de l'approbation directe, et aux demandes de Bourse MUSICACTION pour la production d'une maquette. Pour les demandes en enregistrement sonore, deux jurys sur trois doivent accepter un projet pour que celui-ci soit présenté au conseil d'administration ; pour les demandes d'Aide à la production d'une maquette, deux jurys sur deux doivent recommander le projet.

À MUSICACTION, 54 séances de jurys ont été tenues cette année (dont deux au Nouveau-Brunswick et deux en Saskatchewan) rassemblant 198 bénévoles. Ces réunions ont permis d'évaluer 450 demandes parmi lesquelles 50 ont été approuvées. Visant l'échange d'expertise et le maillage Québec/Hors-Québec, MUSICACTION s'est assuré que les représentants de l'industrie de l'enregistrement sonore francophone à l'extérieur du Québec participent aux séances de jury tenues à Montréal.

## SÉANCES DE JURY TENUES PAR FACTOR DU 1<sup>er</sup> AVRIL 2000 AU 31 MARS 2001

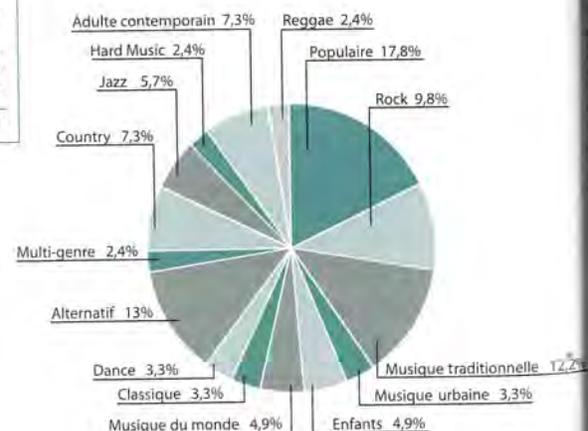
### Nombre de jurys par région

Ontario	55
Yukon	5
Colombie-Britannique	10
Alberta	9
Saskatchewan	14
Manitoba	1
Québec	14
Nouvelle-Écosse	6
Terre-Neuve	9
<b>Total</b>	<b>123</b>



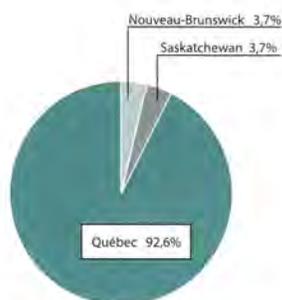
### Nombre de jurys par catégorie musicale

Populaire	22
Rock	12
Alternatif	16
Classique	4
Enfants	6
Musique du monde	6
Musique urbaine	4
Dance	4
Musique traditionnelle	15
Reggae	3
Country	9
Jazz	7
Hard Music	3
Adulte contemporain	9
Multi-genre	3
<b>Total</b>	<b>123</b>



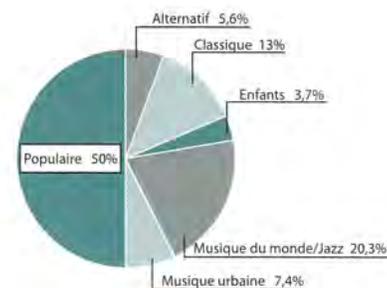
Nombre de jurys par région

Nouveau-Brunswick	2
Saskatchewan	2
Québec	50
<b>Total</b>	<b>54</b>



Nombre de jurys par catégorie musicale

Populaire	27
Alternatif	3
Classique	7
Enfants	2
Musique du monde/Jazz	11
Musique urbaine	4
<b>Total</b>	<b>54</b>



## LA REPRÉSENTATION RÉGIONALE

La présence de FACTOR à l'échelle nationale est assurée de deux façons. Premièrement, par les liens établis avec les associations provinciales de l'industrie musicale, ces dernières nommant des représentants qui supervisent des jurys au nom de la Fondation, et informant l'industrie locale sur les programmes.

Deuxièmement, par l'existence d'un comité consultatif national, le *National Advisory Board*, dont chaque nouveau représentant est nommé par l'ensemble de membres.

Porte-voix des régions, le *National Advisory Board* rend compte à FACTOR des différentes réalités régionales. Alors que certaines des problématiques soulevées peuvent être résolues, d'autres ne peuvent l'être en raison de l'insuffisance des fonds.

FACTOR a tenu des consultations tant nationales que locales afin de savoir quels changements pouvaient être apportés aux programmes, cherchant ainsi à s'assurer que ceux-ci continuaient de répondre aux besoins de l'industrie musicale à travers le Canada. À la suite de ces consultations, de nombreux changements seront apportés aux programmes pour la prochaine année financière. Le *National Advisory Board* a pour mandat depuis plusieurs années de s'assurer qu'il y ait moins de projets acceptés, mais que ceux qui le sont reçoivent une aide financière plus importante. En raison des changements des dernières années, FACTOR sera dans une meilleure position lors de la prochaine année financière pour offrir à chaque projet d'enregistrement sonore un soutien plus substantiel. Ceci est le résultat d'un processus d'évaluation rigoureux auquel toutes les associations régionales liées à FACTOR ont participé.

Pour la dernière année financière, les associations régionales liées à FACTOR et les membres du *National Advisory Board* étaient :

### Provinces et Territoires

Terre-Neuve et Labrador

Nouvelle-Écosse

Manitoba

Saskatchewan

Alberta

Colombie-Britannique

Yukon

Québec

### Membres du Comité consultatif national de FACTOR (NAB) et coordonnateurs de l'évaluation régionale (REC)

Music Industry Association of Newfoundland and Labrador - MIANL

Music Industry Association of Nova Scotia  
MIANS

Manitoba Audio Recording Industry Association  
MARIA

Saskatchewan Recording Industry Association  
SRIA

Alberta Recording Industry Association  
ARIA

Pacific Music Industry Association  
PMIA

Recording Arts Industry Yukon Association

### Représentants

NAB – Denis Parker  
REC – Denis Parker

NAB – Shelley Nordstrom  
REC – Anthony Ring

NAB – Sam Baardman  
REC – Sam Baardman

NAB – Marian Donnelly  
REC – Marian Donnelly

NAB – Alvin Jahns  
REC – Maryanne Gibson

NAB – Bob D'Eith  
REC – Kate Polsky

NAB – Barbara Chamberlin  
REC – Mark Smith

Tanya Wolstenholme

À l'instar du *National Advisory Board* de FACTOR, le comité aviseur de MUSICACTION a pour fonction de rendre compte à la Fondation des différentes réalités régionales.

L'an dernier, à MUSICACTION, les critères d'admissibilité de tous les programmes ont été revus à la suite d'une proposition du comité aviseur de manière à tenir compte du marché francophone potentiel de chaque région du Canada. Les changements apportés permettent un accès égal à l'ensemble des programmes pour tous les citoyens canadiens des communautés francophones et acadiennes. Le soutien de MUSICACTION à travers l'ensemble du pays a ainsi augmenté, de telle sorte qu'en 2000-2001 huit albums provenant des communautés francophones et acadiennes du Canada ont été acceptés, ce qui représente 14 % des albums de musique vocale francophone financés.

Pour la dernière année financière, les membres du comité aviseur de MUSICACTION étaient :

Provinces et régions	Membres du comité aviseur de MUSICACTION	Représentants
Maritimes	Association acadienne des artistes professionnel(le)s du Nouveau-Brunswick (AAAPNB)	Johanne Landry
Ontario	Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM)	Laurent de Crombrughe Éric Dubeau
Ouest	Regroupement des artistes de l'Ouest en musique (RADO)	Norman Dugas Isabelle Longnus

Dans le cadre de leur mandat national, FACTOR et MUSICACTION ont fait ensemble une tournée du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard afin de rencontrer des représentants de l'industrie et de les informer sur les deux fondations et leurs programmes. Au cours du dernier exercice, FACTOR et MUSICACTION ont également participé aux conférences et aux séminaires suivants :

The East Cost Music Awards, Canadian Music Week, The Aboriginal Awards, New Music West, North by East, Capital City Conference, Les Rencontres professionnelles de l'ADISQ, Nova Scotia Music Week, Prairie Music Week, MIDEM et Canadian Country Music Week.

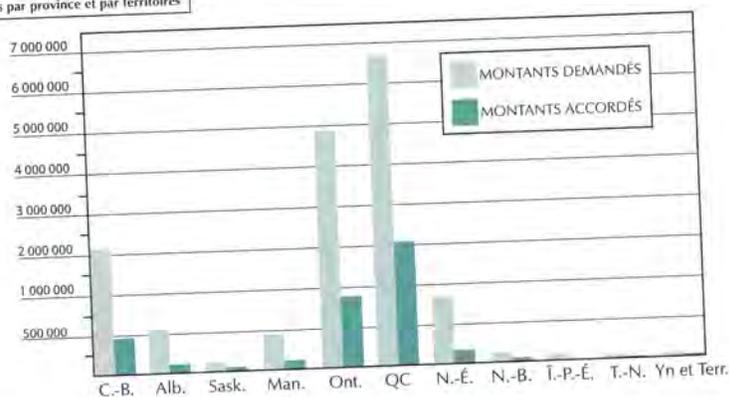
## VOLETS ET PROGRAMMES D'AIDE

Financement par province et par territoires  
VOLET 1 - ENREGISTREMENT SONORE

	FACTOR					MUSICACTION				
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *
C.-B.	228	2 140 718	39	484 125	23%	3	6 000	0	-	0%
Alb.	88	664 164	19	94 014	14%	1	2 000	0	-	0%
Sask.	48	328 921	10	10 000	3%	3	62 000	2	17 000	27%
Man.	43	462 076	5	52 532	11%	1	2 000	0	-	0%
Ont.	600	4 887 838	129	870 601	18%	12	108 822	2	25 000	23%
QC	122	1 123 259	28	231 989	21%	591	5 496 999	163	1 776 595	32%
N.-É.	108	779 875	30	193 228	25%	5	105 800	3	26 008	25%
N.-B.	6	42 295	1	1 250	3%	9	118 911	5	43 008	36%
Î.-P.-É.	6	66 140	0	-	0%	1	14 000	0	-	0%
T.-N.	13	112 173	1	1 101	1%	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	4	10 730	3	3 658	34%	1	24 617	0	-	0%
<b>Total</b>	<b>1 266</b>	<b>10 618 189</b>	<b>265</b>	<b>1 942 498</b>	<b>18%</b>	<b>627</b>	<b>5 941 149</b>	<b>195</b>	<b>1 887 611</b>	<b>32%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	231	39
Alb.	89	19
Sask.	51	12
Man.	44	5
Ont.	612	131
QC	713	211
N.-É.	113	33
N.-B.	15	6
Î.-P.-É.	7	0
T.-N.	13	1
Yn et Terr.	5	3

## VOLET 1

### PRODUCTION AUDIO ET VIDÉO

---

Dans l'ensemble des activités réalisées par FACTOR et MUSICACTION, la production audio et vidéo (volet 1) constitue de loin le plus important secteur. Ce volet se divise ici en deux sous-volets : l'enregistrement sonore et l'aide au vidéoclip.

#### L'ENREGISTREMENT SONORE

Le soutien à la production d'enregistrements sonores est le cœur même du mandat de FACTOR et MUSICACTION. Comme les industries de l'enregistrement sonore anglophone et francophone sont structurées différemment, les deux organismes ont mis en place des programmes distincts qui correspondent aux besoins de chaque marché.

#### PROGRAMMES D'ENREGISTREMENT SONORE POUR LE MARCHÉ ANGLOPHONE

---

L'industrie musicale indépendante canadienne anglophone est confrontée à de nombreux défis. La proximité avec les États-Unis et une langue commune placent les maisons de disques canadiennes en concurrence directe avec les multinationales appartenant à des intérêts étrangers. Ces dernières sont attrayantes pour les artistes canadiens en raison des énormes budgets qu'elles peuvent offrir. Les produits culturels canadiens deviennent ainsi la propriété d'intérêts étrangers.

FACTOR a élaboré des programmes qui visent à aider les maisons de disques à propriété canadienne à rivaliser à l'échelle mondiale, tout en offrant une source d'enregistrements sonores originaux et de qualité aux radiodiffuseurs canadiens. FACTOR apporte son soutien à tous les échelons de l'industrie, soit de l'artiste désirant enregistrer un démo à la maison de disques canadienne déjà bien établie voulant produire un nouvel album.

FACTOR a deux programmes de bourses en enregistrement sonore. Le *Professional Demo Grant Program* offre un soutien financier permettant à un artiste d'enregistrer une maquette de qualité professionnelle, alors que le *Professional Publisher & Songwriters Demo Grant Program* permet aux auteurs-compositeurs de produire également un démo mais dans le but de trouver un interprète pour enregistrer leurs œuvres.

Dans le cadre du *Professional Demo Grant Program*, FACTOR a reçu 431 demandes, pour un total de 523 117 \$, et a appuyé les projets de 161 artistes, offrant au total 180 366 \$. Pour le *Professional Publishers & Songwriter Demo Grant*, FACTOR a reçu 63 demandes totalisant 84 715 \$, et a approuvé les projets de 19 auteurs-compositeurs pour un montant de 22 360 \$.

Pour ces deux programmes de bourses, les décisions relèvent de jurys se composant de pairs. Chaque projet est évalué par des professionnels de l'industrie reliés à un genre musical spécifique.

FACTOR offre quatre programmes de prêt en enregistrement sonore. Le programme de prêt indépendant (*Independent Artists Recording Loan Program*) s'adresse aux artistes qui, bien que ne bénéficiant pas d'une entente de distribution, désirent enregistrer et faire paraître un album. Le programme de prêt FACTOR (*FACTOR Loan Program*), qui s'adresse tant aux artistes qu'aux maisons de disques, requiert un contrat de distribution. Pour ces deux programmes, le processus de décision comprend l'évaluation par genre musical spécifique de jurys de pairs et l'évaluation, tous genres confondus, d'un Super Jury (voir page 12). Le programme de prêt par approbation directe (*Direct Board Approval Loan*) et le programme de prêt par approbation directe - Musique classique (*Direct Board Approval Classical Loan*) ont été créés pour les maisons de disques dont l'ensemble de la production est reconnu par FACTOR. Les entreprises éligibles à l'approbation directe doivent répondre aux critères spécifiques de ces programmes pour obtenir de l'aide. Lorsqu'une maison de disques a accédé à un statut par approbation directe, elle doit, pour le garder, obtenir un taux de remboursement suffisant. Le taux requis correspond au taux moyen de remboursement de l'ensemble de l'industrie. Les entreprises doivent atteindre ou dépasser ce taux de l'industrie chaque année afin de maintenir leur statut pour l'année suivante. Pour ces quatre programmes de prêt, les remboursements se font à raison d'un dollar par copie vendue.

Dans le cadre du programme d'enregistrement sonore pour les artistes indépendants, FACTOR a reçu 553 demandes totalisant 5 054 079 \$, et a approuvé les projets de 17 artistes, accordant au total 167 760 \$. Pour le *FACTOR Loan Program*, 167 demandes, s'élevant à 3 605 464 \$, ont été reçues et 19 projets ont été acceptés pour un montant total de 360 627 \$. Pour les prêts par approbation directe, FACTOR a reçu 52 demandes totalisant 1 350 814 \$, et a approuvé les projets de 49 artistes, accordant au total 1 211 385 \$.

#### LES CATÉGORIES MUSICALES

Tant en terme de projets soumis que de projets acceptés, la musique pop continue d'être bonne première pour l'ensemble des programmes d'enregistrement sonore de FACTOR. Elle est suivie, par ordre d'importance du soutien accordé, par le rock, le traditionnel, l'alternatif et le country.

## MUSICACTION

### *PROGRAMMES D'ENREGISTREMENT SONORE POUR LE MARCHÉ FRANCOPHONE*

L'industrie musicale francophone représente une enclave en Amérique du Nord. Depuis des décennies, au Québec, des maisons de disques et des producteurs indépendants, liés à des distributeurs nationaux à propriété et à contrôle canadiens, occupent de façon dominante le marché du disque francophone. Cette présence prépondérante de professionnels indépendants structurés amène la Fondation MUSICACTION à exiger un contrat de distribution, avec un distributeur reconnu par elle, pour toute demande d'admissibilité aux deux programmes de prêt participatif / enregistrement sonore, soit la musique vocale francophone et la musique non vocale, musique classique et musique du monde. Ainsi s'assure-t-on que les productions soutenues financièrement aient à l'origine une garantie de diffusion. L'appui de MUSICACTION à ces entreprises indépendantes est plus que jamais nécessaire, la part de marché du disque francophone étant en décroissance depuis quelques années.

Hors-Québec, les industries francophones tendent à se structurer autour de deux distributeurs régionaux auxquels MUSICACTION a accordé le statut de distributeur reconnu : l'Association professionnelle de la chanson et de la musique (APCM), qui couvre la francophonie de l'Ontario et de l'Ouest canadien, ainsi que Distribution Plages dans les Maritimes.

Dans le cadre du programme de Prêt participatif / enregistrement sonore – Musique vocale francophone, MUSICACTION a reçu 54 demandes soumises au mode de l'approbation directe et en a approuvé 37, pour un total de 1 130 704 \$. MUSICACTION a versé 501 172 \$ à des compagnies accréditées pour la production de 14 albums (contre 18 en 1999-2000), 369 760 \$ à des producteurs reconnus pour la production de 12 albums (le même nombre qu'en 1999-2000) et 259 772 \$ à 11 artistes reconnus (contre 14 en 1999-2000).

Pour le même programme, mais par évaluation du jury, MUSICACTION a reçu 88 demandes et en a accepté 18 pour un montant total de 312 562 \$.

Dans le cadre du programme de Prêt participatif / enregistrement sonore – Musique non vocale, musique classique et musique du monde, MUSICACTION a reçu, pour une évaluation par approbation directe, 12 demandes et a approuvé 9 projets totalisant 135 569 \$. Pour une évaluation par jury, MUSICACTION a reçu 50 demandes et a approuvé 15 projets pour un montant total de 102 074 \$.

Pour ce qui est du soutien aux créateurs, MUSICACTION propose l'Aide aux auteurs et aux compositeurs qui consiste en une aide accordée aux auteurs et aux compositeurs dont les chansons en langue française se retrouvent sur un album financé par la Fondation. Les demandes d'aide de 90 auteurs et compositeurs ont été soutenues pour un montant total de 155 702 \$.

Outre les programmes liés à la production d'albums destinés à la vente, MUSICACTION offre également un autre programme sous ce volet : l'Aide à la production d'une maquette. Ce programme permet l'enregistrement d'une maquette de qualité, une carte de visite qui veut favoriser l'avancement de la carrière d'un artiste. Pour une évaluation par jury, MUSICACTION a reçu 313 demandes et a approuvé 17 projets pour un montant total de 34 000 \$. Par approbation directe du conseil d'administration, MUSICACTION a également offert 9 bourses d'aide à la production d'une maquette aux auteurs-compositeurs gagnants de concours pour la relève.

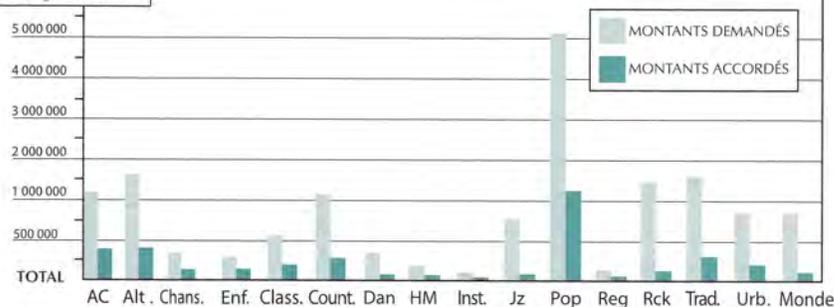


Financement par catégorie musicale  
VOLET 1 - ENREGISTREMENT SONORE

	FACTOR				MUSICACTION			
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés
Adulte contemporain	122	1 138 913	21	313 265	0	-	-	-
Alternatif	159	1 460 252	33	317 325	13	91 458	3	15 618
Chanson	0	-	0	-	28	377 821	7	108 402
Enfant	18	113 765	2	11 250	19	180 347	7	102 207
Classique	23	231 010	10	83 773	19	317 188	9	110 625
Country	97	911 259	24	173 442	13	221 052	9	106 402
Dance	33	267 292	9	79 499	0	-	-	-
Musique d'ambiance	0	-	0	-	0	-	0	-
Heavy Metal	27	218 108	1	923	0	-	-	-
Instrumental	0	-	0	-	20	140 095	3	35 569
Jazz	60	488 907	8	89 853	26	273 726	5	33 859
Pop	239	2 078 012	48	300 956	350	3 088 063	121	955 105
Reggae	23	188 835	5	14 425	0	-	-	-
Rock	174	1 188 046	37	214 347	47	307 176	7	109 316
Traditionnel	165	1 323 828	36	191 094	12	236 230	5	114 708
Mus. urbaine	79	498 691	20	66 585	46	358 680	10	134 710
Mus. du monde	47	511 272	11	85 761	34	349 313	9	61090
<b>Total</b>	<b>1266</b>	<b>10 618 190</b>	<b>265</b>	<b>1 942 498</b>	<b>627</b>	<b>5 941 149</b>	<b>195</b>	<b>1 887 611</b>

Catégories musicales	
AC	Adulte Contemporain
Alt.	Alternatif
Chans.	Chanson
Enf.	Enfants
Class.	Classique
Count.	Country
Dan	Dance
HM	Heavy Metal
Inst.	Instrumental
Jz	Jazz
Pop	Pop
Reg	Reggae
Rck	Rock
Trad.	Traditionnel
Urb.	Musique urbaine
Monde	Musique du monde

Total Montants demandés et montants accordés par catégorie musicale



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
AC	122	21
Alt.	172	36
Chans.	28	7
Enf.	37	9
Class.	42	19
Count.	110	33
Dan	33	9
HM	27	1
Inst.	20	3
Jz	86	13
Pop	589	169
Reg	23	5
Rck	221	44
Trad.	177	41
Urb.	125	30
Monde	81	20

### LES CATÉGORIES MUSICALES

À l'instar de l'année précédente, la catégorie pop est toujours à MUSICACTION bonne première dans le sous-volet enregistrement sonore, et ce, tant en termes de projets acceptés que du pourcentage d'aide accordée.

### L'AIDE AU VIDÉOCLIP

Le vidéoclip est devenu un élément incontournable du plan de mise en marché et de promotion pour plusieurs catégories musicales. FACTOR et MUSICACTION offrent chacune un programme d'aide au vidéoclip ouvert à tout demandeur canadien propriétaire des bandes maîtresses et ayant une distribution reconnue.



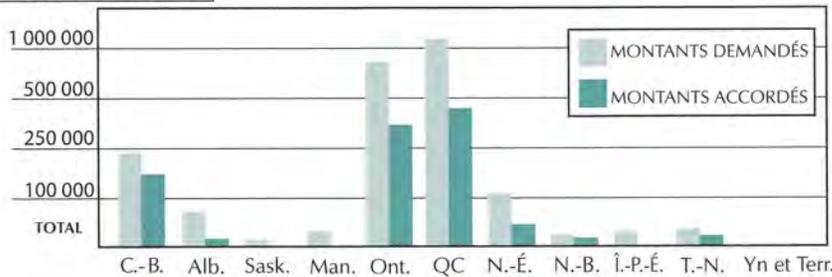
Nicola Ciccone

Financement par province et par territoires  
VOLET 1 - AIDE AU VIDÉOCLIP

FACTOR	MUSICACTION					MUSICACTION				
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *
C.-B.	16	248 000	10	176 000	71%	0	-	0	-	0%
Alb.	9	93 948	3	29 850	32%	0	-	0	-	0%
Sask.	1	11 000	0	-	0%	0	-	0	-	0%
Man.	2	22 340	0	-	0%	0	-	0	-	0%
Ont.	64	854 076	23	339 162	40%	1	10 000	0	-	0%
QC	22	300 421	9	116 918	39%	82	793 841	37	295 441	37%
N.-É.	8	94 279	3	42 396	45%	1	10 000	0	-	0%
N.-B.	0	-	0	-	0%	1	10 000	1	8 000	80%
Î.-P.-É.	1	12 000	0	-	0%	0	-	0	-	0%
T.-N.	2	24 000	1	12 000	50%	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	0	-	0	-	0%	0	-	0	-	0%
<b>Total</b>	<b>125</b>	<b>1 660 064</b>	<b>49</b>	<b>716 326</b>	<b>43%</b>	<b>85</b>	<b>823 841</b>	<b>38</b>	<b>303 441</b>	<b>37%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regardi des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	16	10
Alb.	9	3
Sask.	1	0
Man.	2	0
Ont.	65	23
QC	104	46
N.-É.	9	3
N.-B.	1	1
Î.-P.-É.	1	0
T.-N.	2	1
Yn et Terr.	0	0

Analyse

FACTOR

Les membres du conseil d'administration de FACTOR sont conscients des coûts toujours plus élevés qu'implique la réalisation d'un vidéoclip pouvant se comparer aux meilleures productions. Beaucoup d'artistes et de maisons de disques dépensent plus de 50 000 \$ dans la production d'un vidéoclip sans souvent réussir à obtenir du temps d'antenne. Confronté à cette réalité, le conseil d'administration de FACTOR a dû prendre des décisions difficiles. 125 demandes de vidéoclip ont été reçues totalisant 1 660 064 \$ et 49 projets ont été acceptés, pour un montant total de 716 326 \$.

MUSICACTION

MUSICACTION a reçu 85 demandes satisfaisant aux critères d'admissibilité, une augmentation de 39 % par rapport aux demandes reçues lors de l'exercice 1999-2000. Le pourcentage d'acceptation dans ce programme a été de 44,7 %, 38 des 85 demandes ayant été acceptées, pour un montant total de 303 441 \$. La somme maximale accordée par vidéoclip a dû être fixée à 8 000 \$.



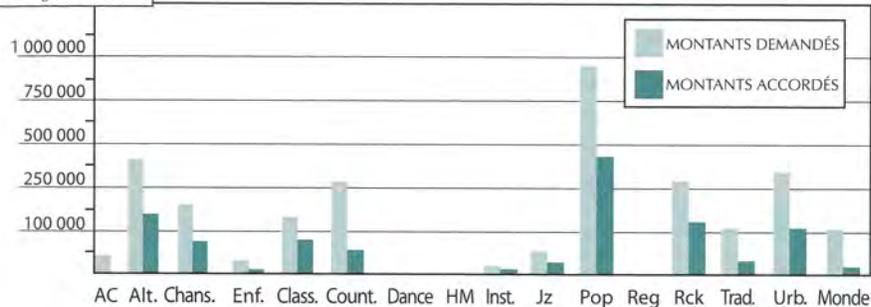
Alain Caron

Financement par catégorie musicale  
VOLET 1 - AIDE AU VIDÉOCLIP

	FACTOR				MUSICACTION			
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés
Adulte contemporain	4	45 075	0	-	-	-	0	0
Alternatif	27	354 260	11	150 545	2	19 688	1	8 000
Chanson	0	-	0	-	2	20 000	2	16 000
Enfant	0	-	0	-	3	27 442	1	7 441
Classique	0	-	0	-	4	39 225	1	8 000
Country	11	141 443	5	60 845	4	42 180	3	24 000
Dance	3	29 000	0	-	0	-	-	-
Musique d'ambiance	0	-	0	-	0	-	-	-
Heavy Metal	1	12 000	0	-	0	-	-	-
Instrumental	0	-	0	-	1	10 000	1	8 000
Jazz	3	44 000	1	20 000	2	18 000	1	8 000
Pop	32	447 618	15	222 881	45	449 369	22	176 000
Reggae	0	-	0	-	0	-	-	-
Rock	16	213 843	8	125 380	7	48 937	1	8 000
Traditionnel	8	92 000	2	21 900	3	30 000	1	8 000
Mus. urbaine	14	195 864	5	78 472	9	90 000	4	32 000
Mus. du monde	6	84 961	2	36 303	3	29 000	-	-
<b>Total</b>	<b>125</b>	<b>1 660 064</b>	<b>49</b>	<b>716 326</b>	<b>85</b>	<b>823 841</b>	<b>38</b>	<b>303 441</b>

Catégories musicales	
AC	Adulte Contemporain
Alt.	Alternatif
Chans.	Chanson
Enf.	Enfants
Class.	Classique
Count.	Country
Dan	Dance
HM	Heavy Metal
inst.	Instrumental
Jz	Jazz
Pop	Pop
Reg	Reggae
Rck	Rock
Trad.	Traditionnel
Urb.	Musique urbaine
Monde	Musique du monde

Montants demandés et montants accordés par catégorie musicale



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
AC	4	0
Alt.	29	12
Chans.	2	2
Enf.	3	1
Class.	4	1
Count.	15	8
Dan	3	0
HM	1	0
Inst.	1	1
Jz	5	2
Pop	77	37
Rck	23	9
Trad.	11	3
Urb.	23	9
Monde	9	2

## LES CATÉGORIES MUSICALES

À FACTOR, le plus grand nombre de demandes reçues et le plus grand nombre de demandes acceptées se retrouvent dans la catégorie pop. La musique pop est suivie, par ordre d'importance du soutien accordé, par le rock, l'alternatif, le country et la musique urbaine.

À MUSICACTION, la catégorie pop se voit attribuer le plus grand nombre de projets acceptés, soit 22. Elle est suivie par la musique urbaine avec 4 projets acceptés.



Daniel Bélanger

## VOLET 2 MISE EN MARCHÉ ET TOURNÉES

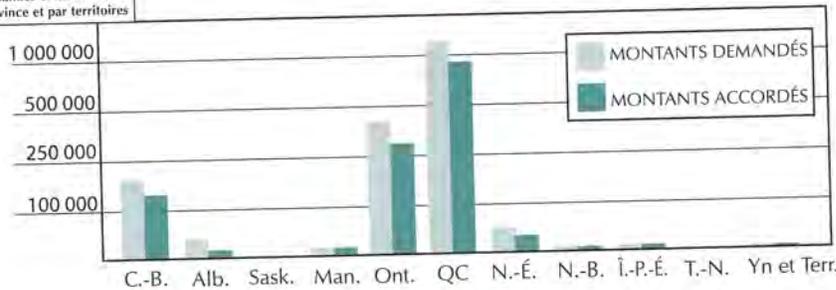
Pour les besoins de la présentation, le volet 2 a été divisé en trois sous-volets : la promotion et la mise en marché des enregistrements sonores ; le spectacle événement et la tournée ; ainsi que le démarchage et la commercialisation pour les entreprises.

### Financement par province et par territoires VOLET 2 - PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DES ENREGISTREMENTS SONORES

FACTOR	MUSICACTION				
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *
C.-B.	24	205 264	14	164 427	80%
Alb.	8	30 875	4	18 750	61%
Sask.	0	-	0	-	0%
Man.	3	9 000	3	9 000	100%
Ont.	68	369 620	51	264 127	71%
QC	10	118 346	10	112 719	95%
N.-É.	9	36 531	8	33 722	92%
N.-B.	0	-	0	-	0%
Î.-P.-É.	1	5 000	1	5 000	100%
T.-N.	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	1	1 718	1	1 567	91%
<b>Total</b>	<b>124</b>	<b>776 354</b>	<b>92</b>	<b>609 312</b>	<b>78%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	24	14
Alb.	8	4
Sask.	0	0
Man.	3	3
Ont.	71	53
QC	127	89
N.-É.	11	9
N.-B.	0	0
Î.-P.-É.	1	1
T.-N.	0	0
Yn et Terr.	1	1

## LA PROMOTION ET LA MISE EN MARCHÉ DES ENREGISTREMENTS SONORES

Un des éléments clés du succès d'un enregistrement sonore est la mise en marché et la promotion. L'ensemble de l'industrie musicale, les radios et le public doivent être informés de l'existence du produit. Cela ne peut se faire sans l'effort et la créativité de nombreux intervenants : agents de promotion, tourneurs, attachés de presse, concepteurs en arts visuels et graphistes, maisons de disques, artistes, etc.

Conséquemment, la mise en marché d'un disque requiert des montants aussi élevés, sinon plus importants que ceux investis au moment de la production. FACTOR et MUSICACTION contribuent par leurs différents programmes d'aide aux frais de projets de promotion. Ces programmes de promotion et de mise en marché comportent trois phases de financement, les deuxième et troisième n'étant accessibles qu'aux albums ayant atteint des plateaux de ventes déterminés.

### Analyse

Les programmes de promotion et de mise en marché des enregistrements sonores ont été créés en 1996-1997, grâce à l'injection de nouveaux fonds en provenance du ministère du Patrimoine canadien. Les résultats sont appréciables. À FACTOR, les remboursements de prêts ont augmenté de 11,5 % cette année.

Pour FACTOR, l'aide financière accordée en promotion et mise en marché des enregistrements sonores représente 9,29 % du montant total accordé en 2000-2001, en comparaison de 21,8 % pour MUSICACTION.

### FACTOR

Sur 124 demandes reçues relatives à 85 artistes et totalisant la somme de 776 354 \$, FACTOR a soutenu 92 projets pour un montant de 609 312 \$.

### MUSICACTION

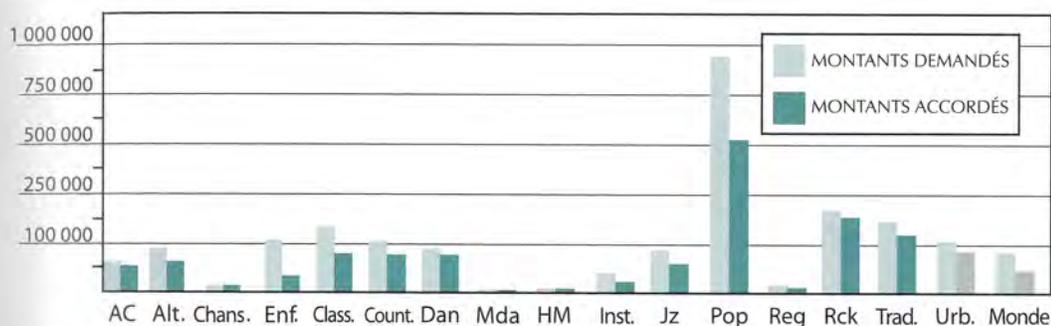
Sur 123 demandes reçues relatives à 96 artistes différents et totalisant la somme de 1 322 466 \$, MUSICACTION a soutenu 83 projets pour un montant de 776 860 \$.

	FACTOR				MUSICACTION			
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés
Adulte contemporain	15	64 875	8	50 308	0	-	0	-
Alternatif	11	81 136	15*	58 813	1	8 970	1	8 970
Chanson	0	-	0	-	1	6 650	1	6 650
Enfant	1	4 146	0	-	6	98 965	4	43 965
Classique	2	9 800	2	6 800	22	91 875	19	71 875
Country	8	35 425	4	19 000	4	55 000	4	55 000
Dance	2	3 975	2	3 950	0	-	0	-
Musique d'ambiance	1	2 000	1	2 000	0	-	0	-
Heavy Metal	1	2 000	0	-	0	-	0	-
Instrumental	0	-	0	-	5	44 832	4	26 296
Jazz	10	60 607	8	51 526	5	28 880	2	12 000
Pop	24	169 783	15	130 806	55	749 137	33	401 479
Reggae	3	12 000	2	7 000	0	-	0	-
Rock	12	164 372	11	154 851	3	36 353	2	23 830
Traditionnel	24	122 386	17	94 786	6	64 000	5	45 000
Mus. urbaine	3	14 450	1	5 000	7	92 510	5	68 130
Mus. du monde	7	29 399	6	24 472	8	45 295	3	13 665
<b>Total</b>	<b>124</b>	<b>776 354</b>	<b>92</b>	<b>609 312</b>	<b>123</b>	<b>1 322 467</b>	<b>83</b>	<b>776 860</b>

\* Inklus les demandes reçues l'année précédente

Catégories musicales	
AC	Adulte Contemporain
Alt.	Alternatif
Chans.	Chanson
Enf.	Enfants
Class.	Classique
Count.	Country
Dan	Dance
Mda	Musique d'ambiance
HM	Heavy Metal
Inst.	Instrumental
Jz	Jazz
Pop	Pop
Reg	Reggae
Rck	Rock
Trad.	Traditionnel
Urb.	Musique urbaine
Monde	Musique du monde

Montants demandés et montants accordés par catégorie musicale



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
AC	15	8
Alt.	12	16
Chans.	1	1
Enf.	7	4
Class.	24	21
Count.	12	8
Dan	2	2
Mda	1	1
HM	1	0
Inst.	5	4
Jz	15	10
Pop	79	48
Reg	3	2
Rck	15	13
Trad.	30	22
Urb.	10	6
Monde	15	9

## LES CATÉGORIES MUSICALES

À FACTOR, c'est dans la catégorie pop qu'il y a eu le plus grand nombre de demandes reçues et de projets acceptés. Elle est suivie, par ordre d'importance du soutien accordé, par la musique traditionnelle, l'alternatif, l'adulte contemporain et le rock.

À MUSICACTION, c'est dans la catégorie pop qu'il y a eu le plus de demandes reçues et de projets acceptés, soit 33 demandes approuvées. En musique classique, il y a eu 19 projets acceptés, donnée qui s'explique par le nombre important de demandes dans le cadre du programme de promotion et de mise en marché internationale.

Kenneth Saulnier



## LE SPECTACLE ÉVÈNEMENT ET LA TOURNÉE

Le spectacle événement (appelé en anglais showcase) et la tournée sont des moteurs importants de l'industrie de l'enregistrement sonore. Le spectacle événement aide à faire connaître l'artiste à l'industrie, et ce, tant à l'échelle nationale qu'internationale. Il fournit l'occasion de rencontres qui peuvent être fructueuses pour le développement de la carrière d'un artiste. Ainsi, il peut permettre de rencontrer des représentants de maisons de disques, des impresarii, des tourneurs et des agents de promotion.

La tournée est un élément déterminant pour la promotion de la carrière d'un artiste. Elle aide l'artiste à percer et à consolider son succès et sa popularité. À l'échelle nationale comme à l'échelle internationale, elle concentre l'attention des journalistes et des médias sur l'artiste, elle permet de faire jouer son disque dans les stations radiophoniques, et lui donne de la visibilité à la télévision. Elle peut aussi contribuer à augmenter le nombre de fans et ainsi faire progresser les ventes. Bref, elle rapproche le créateur du public.

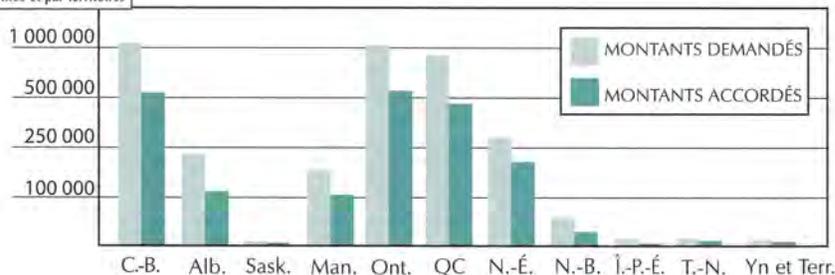
Pour les artistes en développement de carrière, les tournées sont le plus souvent déficitaires. Ils sont en compétition directe avec les spectacles nationaux et internationaux bénéficiant de ressources plus importantes. Comme il est déterminant pour un artiste de bâtir une carrière sur des assises financières saines, FACTOR et MUSICACTION offrent leur soutien aux tournées.

### Financement par province et par territoires VOLET 2 - SPECTACLE ÉVÈNEMENT ET TOURNÉE

	FACTOR					MUSICACTION				
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *
C.-B.	109	1 162 746	65	513 124	44%	0	-	0	-	0%
Alb.	42	246 746	27	139 893	57%	0	-	0	-	0%
Sask.	6	9 429	6	7 596	81%	0	-	0	-	0%
Man.	51	188 078	40	108 731	58%	1	2 000	0	-	0%
Ont.	124	1 048 548	81	569 845	54%	1	5 000	1	3 000	60%
QC	37	390 581	23	252 983	65%	47	537 761	26	194 111	36%
N.-É.	50	281 078	41	199 256	71%	2	22 472	2	9 389	42%
N.-B.	6	39 704	5	29 382	74%	1	12 865	1	3 500	27%
Î.-P.-É.	6	11 163	3	4 500	40%	0	-	0	-	0%
T.-N.	6	12 995	4	10 667	82%	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	4	11 553	2	8 200	71%	0	-	0	-	0%
<b>Total</b>	<b>441</b>	<b>3 402 621</b>	<b>297</b>	<b>1 844 177</b>	<b>54%</b>	<b>52</b>	<b>580 098</b>	<b>30</b>	<b>210 000</b>	<b>36%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



### TOTAL

	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	109	65
Alb.	42	27
Sask.	6	6
Man.	52	40
Ont.	125	82
QC	84	49
N.-É.	52	43
N.-B.	7	6
Î.-P.-É.	6	3
T.-N.	6	4
Yn et Terr.	4	2

### Analyse

Les fonds accordés pour les programmes de tournée représentent 28,1 % du montant total accordé par FACTOR en 2000-2001. Ce pourcentage est de 5,9% pour MUSICACTION.

### FACTOR

Sur 441 projets soumis totalisant une somme de 3 402 621 \$, FACTOR a approuvé 297 projets pour un montant de 1 844 177 \$, permettant ainsi à 232 artistes de prendre part à des spectacles événements et des tournées.

Un soutien de 640 652 \$ a permis à 165 artistes de prendre part à des spectacles événements et des tournées nationaux, alors que la somme de 1 203 525 \$ a permis à 153 artistes de présenter des spectacles à l'étranger.

### MUSICACTION

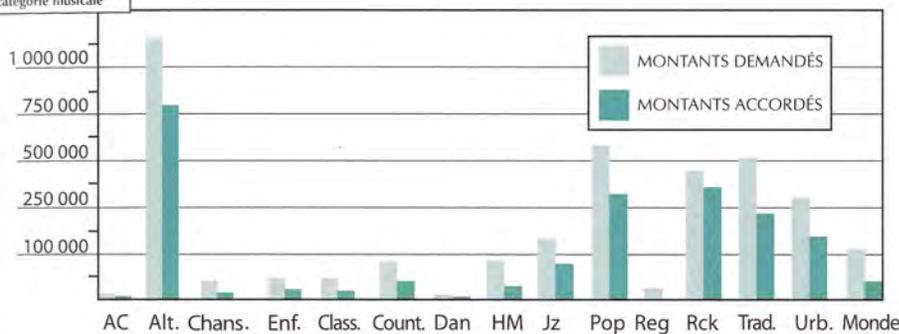
Sur 52 demandes soumises relatives à 42 artistes différents et totalisant une somme de 580 098 \$, MUSICACTION a accepté 30 projets de 25 artistes différents, accordant au total 210 000 \$.

Un soutien de 133 761 \$ a permis à 19 artistes de prendre part à des spectacles événements et des tournées au Canada, alors que la somme de 76 239 \$ a permis à 11 artistes et groupes de présenter des spectacles à l'étranger.

	FACTOR				MUSICACTION			
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés
Adulte contemporain	4	9 833	2	2 143	0	-	0	-
Alternatif	133	1 516 548	91	786 565	2	8 185	0	-
Chanson	0	-	0	-	3	31 382	1	5 000
Enfant	6	46 327	4	11 813	0	-	0	-
Classique	7	36 040	3	7 079	4	44 473	2	12 000
Country	25	77 213	18	40 878	1	3 730	0	-
Dance	5	5 602	4	3 835	0	-	0	-
Musique d'ambiance	0	-	0	-	0	-	0	-
Heavy Metal	8	80 862	5	36 629	0	-	0	-
Jazz	13	109 635	10	71 646	3	48 305	1	6 500
Pop	67	350 501	53	238 237	21	240 165	13	107 639
Reggae	1	25 000	0	-	0	-	0	-
Rock	58	433 353	41	290 600	1	18 500	1	8 000
Traditionnel	82	428 705	48	178 103	7	81 237	7	45 889
Mus. urbaine	17	192 284	11	135 605	8	91 216	4	23 473
Mus. du monde	15	90 718	7	41 044	2	12 905	1	1 500
<b>Total</b>	<b>441</b>	<b>3 402 621</b>	<b>297</b>	<b>1 844 177</b>	<b>52</b>	<b>580 098</b>	<b>30</b>	<b>210 001</b>

Catégories musicales	
AC	Adulte Contemporain
Alt.	Alternatif
Chans.	Chanson
Enf.	Enfants
Class.	Classique
Count.	Country
Dan	Dance
Mda	Musique d'ambiance
HM	Heavy Metal
Inst.	Instrumental
Jz	Jazz
Pop	Pop
Reg	Reggae
Rck	Rock
Trad.	Traditionnel
Urb.	Musique urbaine
Monde	Musique du monde

Montants demandés et montants accordés par catégorie musicale



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
AC	4	2
Alt.	133	91
Chans.	3	1
Enf.	6	4
Class.	11	5
Count.	26	18
Dan	5	4
HM	8	5
Jz	16	11
Pop	67	53
Reg	1	0
Rck	58	41
Trad.	82	48
Urb.	25	15
Monde	17	8

## LES CATÉGORIES MUSICALES

À FACTOR, c'est dans la catégorie alternatif qu'il y a eu le plus grand nombre de demandes soumises et de projets acceptés. La musique alternative est suivie, par ordre d'importance du soutien accordé, par le pop, le traditionnel, le rock et le country.

## MUSICACTION

À MUSICACTION, la musique pop représente 43 % des projets acceptés et la musique traditionnelle, 23 %.

Blou



## LE DÉMARCHAGE ET LA COMMERCIALISATION POUR LES ENTREPRISES

FACTOR et MUSICACTION proposent toutes deux des programmes de promotion et de mise en marché nationales et internationales pour les entreprises. Visant ultimement à augmenter la visibilité et la compétitivité des enregistrements sonores canadiens, ces programmes financent les déplacements d'affaires et les participations aux grandes foires nationales et internationales des producteurs de disques, des maisons d'édition, des gérants d'artistes, des entreprises de distribution et des associations professionnelles sans but lucratif œuvrant dans le domaine de l'enregistrement sonore.

Le programme de promotion internationale de FACTOR (International Marketing) est aussi ouvert aux organisateurs d'événements majeurs, afin qu'ils puissent faire connaître leurs événements et y attirer des participants étrangers.

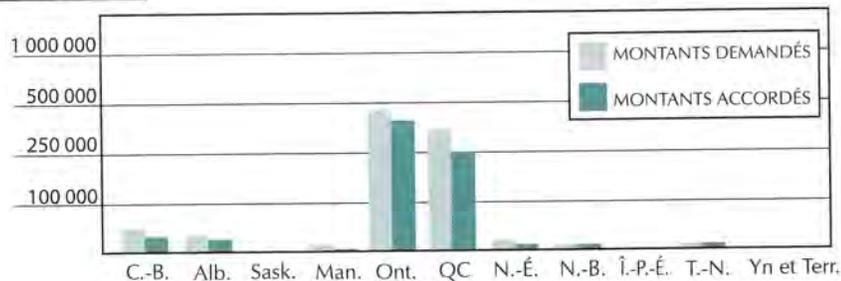
Grâce à l'aide apportée dans ce sous-volet, les professionnels de l'industrie canadienne de la musique peuvent négocier des ententes de distribution, de licence et d'édition. À cet égard, le MIDEM Cannes tenu en France à la fin janvier constitue le plus important rendez-vous annuel des entreprises canadiennes francophones et anglophones avec l'industrie mondiale de la musique.

Financement par province et par territoires  
VOLET 2 - DÉMARCHAGE ET COMMERCIALISATION

	FACTOR					MUSICACTION				
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	%*	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	%*
C.-B.	18	49 284	16	28 432	58%	0	-	0	-	0%
Alb.	6	26 178	6	21 767	83%	0	-	0	-	0%
Sask.	0	-	0	-	0%	0	-	0	-	0%
Man.	2	6 208	1	1 627	26%	0	-	0	-	0%
Ont.	51	481 724	40	343 478	71%	0	-	0	-	0%
QC	25	108 602	23	81 183	75%	115	273 005	81	169 687	62%
N.-É.	5	19 498	3	12 189	63%	1	1 975	1	1 825	92%
N.-B.	0	-	0	-	0%	1	11 558	1	11 558	100%
Î.-P.-É.	0	-	0	-	0%	0	-	0	-	0%
T.-N.	1	4 450	1	4 150	93%	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	0	-	0	-	0%	0	-	0	-	0%
<b>Total</b>	<b>108</b>	<b>695 944</b>	<b>90</b>	<b>492 826</b>	<b>71%</b>	<b>117</b>	<b>286 538</b>	<b>83</b>	<b>183 070</b>	<b>64%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	18	16
Alb.	6	6
Sask.	0	0
Man.	2	1
Ont.	51	40
QC	140	104
N.-É.	6	4
N.-B.	1	1
Î.-P.-É.	0	0
T.-N.	1	1
Yn et Terr.	0	0

### Analyse

Les fonds accordés en démarchage et en commercialisation des entreprises représentent pour FACTOR 7,51 % du montant total accordé en 2000-2001. Pour MUSICACTION, ce pourcentage est de 5,14 %.

### FACTOR

Sur 108 demandes soumises totalisant 695 944 \$, FACTOR a approuvé 90 projets liés à 46 entreprises, accordant au total 492 826 \$.

### MUSICACTION

Sur 117 demandes reçues totalisant une somme de 286 538 \$, MUSICACTION a approuvé 83 projets liés à 38 entreprises et organismes, accordant au total 183 070 \$.

## VOLET 3 DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES

S'adressant aux entreprises mais également aux associations sans but lucratif, ce programme soutient, avec des moyens limités, des projets qui favorisent la croissance et le développement de l'industrie de l'enregistrement sonore canadienne indépendante. Trois formes d'assistance sont apportées :

- l'aide aux activités de perfectionnement professionnel
- l'aide aux initiatives d'envergure
- l'appui à la gestion d'entreprise.

Les deux premières formes d'aide appuient la réalisation de projets pouvant être bénéfiques à plusieurs secteurs de l'industrie musicale simultanément. Les stages de formation, les séminaires et les colloques permettent de mieux cerner les besoins et les défis de l'industrie. À portée nationale ou provinciale, les initiatives dites d'envergure font la promotion de l'industrie de l'enregistrement sonore dans son ensemble. Les projets d'importance suivants ont bénéficié cette année de l'une ou l'autre de ces deux formes d'aide : Les Rencontres professionnelles de l'ADISQ, le Gala de l'ADISQ, Canadian Music Week, East Cost Music Awards, le Chant'Ouest, New Music West, Prairie Music Week, Canadian Country Music Week et Nova Scotia Music Week.

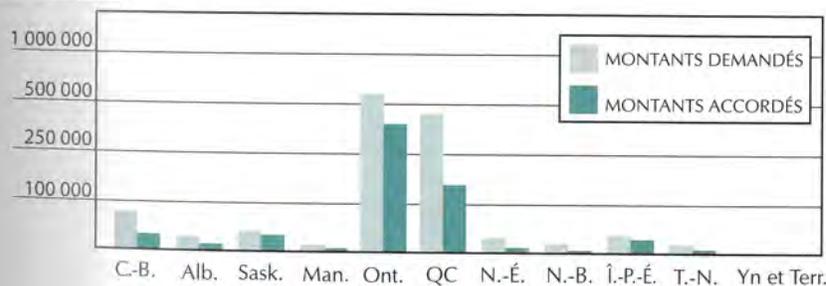
S'adressant aux producteurs, aux maisons d'édition de musique, aux impresarii et aux sociétés de distribution, la troisième forme d'aide, l'appui à la gestion, peut servir à toute activité d'une entreprise : gestion des ressources humaines, gestion financière, gestion de la production et de la distribution, etc. Six entreprises ont bénéficié cette année de cette aide qui permet notamment de faire appel à des spécialistes.

Financement par province et par territoires  
VOLET 3 - DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES

FACTOR						MUSICACTION				
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *
C.-B.	7	73 255	4	35 714	49%	0	-	0	-	0%
Alb.	7	13 409	3	1 208	9%	1	20 000	1	17 000	85%
Sask.	3	41 500	2	40 602	98%	1	5 000	1	3 000	60%
Man.	1	13 281	1	10 000	75%	0	-	0	-	0%
Ont.	23	578 558	18	360 658	62%	2	30 000	2	13 500	45%
QC	1	704	1	700	99%	25	475 050	13	162 000	34%
N.-É.	4	32 897	2	10 940	33%	0	-	0	-	0%
N.-B.	4	952	0	-	0%	1	20 000	1	5 000	25%
Î.-P.-É.	1	40 000	1	32 500	81%	0	-	0	-	0%
T.-N.	2	20 262	1	8 568	42%	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	0	-	0	-	0%	0	-	0	-	0%
<b>Total</b>	<b>53</b>	<b>814 818</b>	<b>33</b>	<b>500 890</b>	<b>61%</b>	<b>30</b>	<b>550 050</b>	<b>18</b>	<b>200 500</b>	<b>36%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



### Analyse

#### FACTOR

Dans le cadre de son programme de développement des entreprises, FACTOR a reçu 53 projets totalisant 801 701\$ et a accepté 33 demandes, offrant au total 496 338 \$. Des projets acceptés, 13 avaient trait au perfectionnement professionnel, 17 étaient des initiatives d'envergure, et un projet relevait du soutien à la gestion d'entreprises.

#### MUSICACTION

En développement des entreprises, MUSICACTION a reçu 30 demandes totalisant une somme de 550 050 \$. 18 projets ont été acceptés pour un montant total de 200 500 \$. Des projets acceptés, 6 avaient trait au perfectionnement professionnel, 7 étaient des initiatives d'envergure et 5 relevaient du soutien à la gestion d'entreprises.

TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	7	4
Alb.	8	4
Sask.	4	3
Man.	1	1
Ont.	25	20
QC	26	14
N.-É.	4	2
N.-B.	5	1
Î.-P.-É.	1	1
T.-N.	2	1
Yn et Terr.	0	0

## VOLET 3 DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES

S'adressant aux entreprises mais également aux associations sans but lucratif, ce programme soutient, avec des moyens limités, des projets qui favorisent la croissance et le développement de l'industrie de l'enregistrement sonore canadienne indépendante. Trois formes d'assistance sont apportées :

- l'aide aux activités de perfectionnement professionnel
- l'aide aux initiatives d'envergure
- l'appui à la gestion d'entreprise.

Les deux premières formes d'aide appuient la réalisation de projets pouvant être bénéfiques à plusieurs secteurs de l'industrie musicale simultanément. Les stages de formation, les séminaires et les colloques permettent de mieux cerner les besoins et les défis de l'industrie. À portée nationale ou provinciale, les initiatives dites d'envergure font la promotion de l'industrie de l'enregistrement sonore dans son ensemble. Les projets d'importance suivants ont bénéficié cette année de l'une ou l'autre de ces deux formes d'aide : Les Rencontres professionnelles de l'ADISQ, le Gala de l'ADISQ, Canadian Music Week, East Cost Music Awards, le Chant'Ouest, New Music West, Prairie Music Week, Canadian Country Music Week et Nova Scotia Music Week.

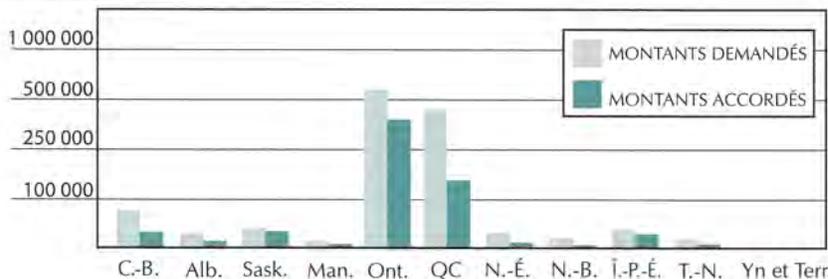
S'adressant aux producteurs, aux maisons d'édition de musique, aux impresarii et aux sociétés de distribution, la troisième forme d'aide, l'appui à la gestion, peut servir à toute activité d'une entreprise : gestion des ressources humaines, gestion financière, gestion de la production et de la distribution, etc. Six entreprises ont bénéficié cette année de cette aide qui permet notamment de faire appel à des spécialistes.

### Financement par province et par territoires VOLET 3 - DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES

FACTOR	MONTANTS					MUSICACTION				
	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *	Demandes reçues	Montants demandés	Demandes acceptées	Montants accordés	% *
C.-B.	7	73 255	4	35 714	49%	0	-	0	-	0%
Alb.	7	13 409	3	1 208	9%	1	20 000	1	17 000	85%
Sask.	3	41 500	2	40 602	98%	1	5 000	1	3 000	60%
Man.	1	13 281	1	10 000	75%	0	-	0	-	0%
Ont.	23	578 558	18	360 658	62%	2	30 000	2	13 500	45%
QC	1	704	1	700	99%	25	475 050	13	162 000	34%
N.-É.	4	32 897	2	10 940	33%	0	-	0	-	0%
N.-B.	4	952	0	-	0%	1	20 000	1	5 000	25%
I.-P.-É.	1	40 000	1	32 500	81%	0	-	0	-	0%
T.-N.	2	20 262	1	8 568	42%	0	-	0	-	0%
Yn et Terr.	0	-	0	-	0%	0	-	0	-	0%
<b>Total</b>	<b>53</b>	<b>814 818</b>	<b>33</b>	<b>500 890</b>	<b>61%</b>	<b>30</b>	<b>550 050</b>	<b>18</b>	<b>200 500</b>	<b>36%</b>

\* Pourcentage des montants accordés en regard des montants demandés.

Montants demandés et montants accordés par province et par territoires



TOTAL	Demandes reçues	Demandes acceptées
C.-B.	7	4
Alb.	8	4
Sask.	4	3
Man.	1	1
Ont.	25	20
QC	26	14
N.-É.	4	2
N.-B.	5	1
I.-P.-É.	1	1
T.-N.	2	1
Yn et Terr.	0	0

### Analyse

#### FACTOR

Dans le cadre de son programme de développement des entreprises, FACTOR a reçu 53 projets totalisant 801 701\$ et a accepté 33 demandes, offrant au total 496 338 \$. Des projets acceptés, 13 avaient trait au perfectionnement professionnel, 17 étaient des initiatives d'envergure, et un projet relevait du soutien à la gestion d'entreprises.

#### MUSICACTION

En développement des entreprises, MUSICACTION a reçu 30 demandes totalisant une somme de 550 050 \$. 18 projets ont été acceptés pour un montant total de 200 500 \$. Des projets acceptés, 6 avaient trait au perfectionnement professionnel, 7 étaient des initiatives d'envergure et 5 relevaient du soutien à la gestion d'entreprises.

**Promotion - Fonds des radiodiffuseurs**

C'est seulement la deuxième année où FACTOR reçoit des fonds pour cette nouvelle initiative. C'est cependant la première année où la Fondation accepte de recevoir des demandes et d'accorder de l'aide. Provenant des radiodiffuseurs, ces nouveaux revenus résultent des transferts de propriété et ne sont donc prévus que pour une période limitée. Pour ces raisons, il a été convenu que l'industrie serait mieux servie si ces fonds étaient utilisés pour de nouvelles initiatives et non dans le cadre des programmes existants. Après avoir consulté l'industrie, FACTOR a donc mis en place un nouveau programme, le *Radio Marketing Fund* (Promotion – Fonds des radiodiffuseurs).

Effectuées afin de déterminer quels étaient les besoins de l'industrie, les consultations ont démontré que de l'aide était nécessaire dans des secteurs que ces nouveaux fonds ne pouvaient appuyer. Ainsi, le rapport déposé faisait état des besoins pour un programme de soutien à l'infrastructure des entreprises, pour un programme d'appui aux associations de l'industrie musicale et enfin, pour des fonds destinés à la formation.

Après étude des résultats, il a été décidé que les nouveaux revenus seraient utilisés pour soutenir des projets de mise en marché des enregistrements sonores. Il a également été convenu que ces fonds ne pourraient être utilisés pour des initiatives pour lesquelles FACTOR avait des programmes déjà existants. Le nouveau programme couvre 75 % du budget admissible, mais, pour certaines initiatives, ce pourcentage peut atteindre 100 %. La première période d'inscription s'est terminée à la fin février et les demandes ont été analysées par le conseil d'administration au mois de mars. FACTOR a reçu 46 demandes totalisant 5 649 826 \$ et a appuyé 8 projets de mise en marché pour un montant total de 454 759 \$. Il est à noter qu'un certain nombre de demandes requéraient de l'information supplémentaire pour être traitées, de telle sorte que tous les fonds n'ont pas été alloués au cours du dernier exercice financier. Cependant, il est à prévoir que les sommes restantes seront allouées au tout début de la prochaine année fiscale.

**MUSICACTION**

À MUSICACTION, les fonds supplémentaires liés aux transferts de propriété venant des radiodiffuseurs sont injectés dans les programmes existants.

FAITS SAILLANTS DE L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001

**LES SUCCÈS MARQUANTS**

**Certifications et trophées**

L'Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement (AICE, mieux connue sous son acronyme anglais CRIA) fait un recensement des ventes des albums mis en marché au Canada et décerne des certifications en fonction du nombre de copies vendues selon le classement suivant : or (50 000 exemplaires), platine (100 000 exemplaires), double platine (200 000 exemplaires), triple platine (300 000 exemplaires), diamant (1 000 000 exemplaires).

Voici les artistes ayant reçu le soutien de FACTOR qui ont obtenu des certifications au cours des cinq dernières années :

^	Alanis Morissette	Jagged Little Pill	double diamant	1996
*+~#	Ashley Maclsaac	Hi How Are You Today	double platine	1996
#	Big Sugar	Hemi-Vision	platine	1997
#	Big Sugar	Heated	platine	2000
#	Big Sugar	Five Hundred Pounds	or	1999
*#+	Blue Rodeo	Outskirts	platine	1998
^#+	Blue Rodeo	The Days in Between	or	2000
+~#	Bran Van 3000	Glee	or	1998
*+~	Bruce Cockburn	The Clarity of Night	or	1997
^	Carmen Campagne	Enchantée	or	1997
#	Charlie Major	The Other Side	double platine	1996
^#	Colin James	Then Again	or	1996
^#	Colin James	Little Big Band II	platine	1998
*+~#	Delerium	Karma	or	1999
#	George Fox	Time of My Life	or	1996
+#+	Great Big Sea	Up	quadruple platine	2000
+#+	Great Big Sea	Great Big Sea	or	2000
+#+	Great Big Sea	Play	double platine	1998
+#+	Great Big Sea	Road Rage	or	2001
^	Hagood Hardy	Alone	platine	1998
^#	Headstones	Teeth & Tissue	or	1997
^+~#	Holly Cole	Dark Dear Heart	or	1998
+#+	Holly McNarland	Stuff	or	1997
#	I Mother Earth	Blue Green Orange	or	1999
#	I Mother Earth	Scenery & Fish	double platine	1997
#	I Mother Earth	Dig	double platine	1997
#	Irish Descendants	Look to the Sea	or	1996

*+~#	Julian Austin	What My Heart Already Knows	or	1998
#	Leahy	Leahy	platine	1998
^+	Liona Boyd	The Best of Liona Boyd	platine	2000
^+	Liona Boyd	The Romantic Guitar of Liona Boyd	platine	2000
^#	Loreena McKennitt	The Mask & The Mirror	triple platine	1997
*#	Loreena McKennitt	The Visit	triple platine	1997
+#	Matthew Good Band	Underdogs	platine	1999
+#	Matthew Good Band	Beautiful Midnight	double platine	2000
^	Nicola Ciccone	L'Opéra du Mendiant	or	2000
^	Nylons	A collection	or	1997
^	Our Lady Peace	Naveed	quadruple platine	1997
^	Our Lady Peace	Clumsy	diamant	2001
*#	Parachute Club	Small Victories	or	1996
^#	Powder Blues	First Decade	or	1997
^+#	Prairie Oyster	Blue Plate Special	or	1998
^+#	Prairie Oyster	Only One Moon	platine	1999
#	Rascalz	Cash Crop	or	1998
^+	Roch Voisine	Chaque Feu	or	1999
+	Rush	Different Stages	platine	1998
^+	Sarah McLachlan	Freedom Sessions	platine	1996
^+	Sarah McLachlan	Rarities, B-sides & Other Stuff	platine	1996
^+	Sarah McLachlan	Surfacing	quadruple platine	1998
*+	Sarah McLachlan	Fumbling Towards Ecstasy	cinq fois platine	1996
*+~#	Serial Joe	Face Down	or	2000
^+#	Skinny Puppy	Remissions	or	2000
^	Soul Attorneys	Melodies From The Heart	or	1997
+#	Spirit of the West	Save This House	platine	1996
+#	Spirit of the West	Faithlift	platine	1996
#	The Tragically Hip	The Tragically Hip	double platine	1996
#	The Tragically Hip	Up To Here	diamant	1999
	Treble Charger	Maybe It's Me	or	2000
*#	The Watchmen	McLaren Furnace Room	or	1996
*+~#	Wild Strawberries	Heroine	or	1998

### LÉGENDE

- \* A reçu de l'aide pour un ou des projets d'enregistrement sonore
- ^ A reçu de l'aide dans le cadre d'un autre programme d'enregistrement sonore
- + A reçu du soutien pour le vidéoclip
- ~ A reçu de l'aide à la promotion et à la mise en marché
- # A reçu de l'aide aux spectacles événements ou à la tournée

Voici les artistes ayant reçu le soutien de MUSICACTION qui ont obtenu des certifications au cours des cinq dernières années :

*~#	Abel Richard	Inspiration classique	or	2001
*+~	Bélanger Daniel	Quatre saisons dans le désordre	platine	1996
*+	Bélanger Daniel	Les insomniaques s'amuse	double platine	1999
*#	Bottine souriante	La Mistrine	platine	1997
*+~#	Boucher Daniel	Dix mille matins	or	2001
*+~#	Boulay Isabelle	États d'amour	platine	1999
*	Campagne Carmen	Enchantée	or	1997
+	Chicane	En catimini	double platine	2000
*+~	Ciccone Nicola	L'Opéra du mendiant	or	2000
*#	Colocs	Atrocetomique	or	1997
*+~#	Colocs	Dehors novembre	or	1998
*+~#	Cossette Sylvain	Humain	or	2001
*+~#	Cossette Sylvain	Blanc	platine	1998
~#	DeSela Lhasa	La Llorona	or	1998
*+~#	Dubmatique	Dubmatique	or	1998
*+~	Dufault Luce	Dufault Luce	platine	1996
*+~	Dufault Luce	Des milliards de choses	or	1999
*+~#	Fabian Lara	Pure	platine	1996
*+~#	Lapointe Éric	À l'ombre de l'ange	double platine	2000
*+	Lapointe Éric	Invitez les vautours	double platine	1998
*+#	Leloup Jean	Les Fourmis	platine	2000
*+~#	Leloup Jean	Le Dôme	platine	1998

*+~#	Okoumé	Okoumé	platine	1998
*#	Parent Kevin	Pigeon d'argile	triple platine	1997
*+~#	Parent Kevin	Grand parleur petit faiseur	triple platine	1999
*~#	Pelchat Mario	VII	or	2000
*~	Pelletier Bruno	Bruno Pelletier sur scène	or	2001
*+	Pelletier Bruno	Miserere	double platine	1998
*+~#	Vilain Pingouin	Roche et roule	or	1997

### Trophées JUNO

Voici les artistes soutenus par FACTOR et les récompenses qu'ils ont méritées lors des Juno Awards 2001, le gala annuel de la musique canadienne commandité par l'industrie canadienne de la musique. Les Juno Awards sont l'équivalent des American Grammy Awards.

Les trophées Juno remportés par les artistes qui ont reçu de l'aide de FACTOR sont les suivants :

Artiste	Trophée Juno
*^ Rob McConnell Tentet	Meilleur album de jazz traditionnel – Instrumental
*^ James Ehnes	Meilleur album classique – Soliste ou Ensemble de chambre
*^ Lenn Hammond	Meilleur enregistrement reggae
*+ Bruce Cockburn	Canadian Music Hall of Fame Award
* Nickelback	Meilleur nouveau groupe
# The Tragically Hip	Meilleur album rock
* Jack Grunsky	Meilleur album – Enfant
* Oskar Morawetz	Meilleure composition classique
# The New Pornographers	Meilleur album alternatif
# Tri-Continental/Bill Bourne, Leser Quitzau, Madagascar Slim	Meilleur album folk et traditionnel
* Sue Foley	Meilleur album - blues
*# Jane Bunnett & The Spirits of Havana	Meilleur album de l'année

### LÉGENDE

- \* A reçu de l'aide pour un ou des projets d'enregistrement sonore
- ^ A reçu de l'aide dans le cadre d'un autre programme d'enregistrement sonore
- + A reçu du soutien pour le vidéoclip
- ~ A reçu de l'aide à la promotion et à la mise en marché
- # A reçu de l'aide aux spectacles événements ou à la tournée

### Trophées Félix et Trille or

Les artistes suivants, dont les productions ont été soutenues par MUSICACTION, ont mérité ces récompenses lors du GALA de l'ADISQ 2000, le gala annuel de la musique francophone parrainé par l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo :

Artiste	Trophée Félix
* Bigras Dan et Artistes variés	Album de l'année - Enfant
*+~# Boucher Daniel	Auteur ou compositeur de l'année
*+~ Boulay Isabelle	Révélation de l'année
*~ Cousineau François	Album de l'année - Populaire
*~# Dubeau Angèle	Interprète féminine de l'année
*+~ Dufresne Diane	Album de l'année - Instrumental
*+~# Lapointe Éric	Album de l'année - Classique/Soliste et petit ensemble
	Anthologie/réédition/compilation de l'année
	Album de l'année - Meilleur vendeur
	Album de l'année - Rock
	Spectacle de l'année - Auteur/Compositeur/Interprète
	Vidéoclip de l'année
*~# Pelchat Mario	Chanson populaire de l'année

Les artistes suivants, dont les productions ont été soutenues par MUSICACTION, ont reçu ces récompenses lors du premier Gala de la chanson et de la musique franco-ontariennes :

Artiste	Trille or
*~# Leboeuf Breen	Interprète par excellence
* Vollé Yvan	Auteur compositeur par excellence

**Mario Chenart**



**Éric Lapointe**



## *LES DÉFIS DE L'INDUSTRIE*

L'industrie indépendante canadienne de l'enregistrement sonore fait face à de nombreux défis. La proximité avec les États-Unis a un impact majeur sur la scène musicale canadienne. Qui plus est, les multinationales, par les fusions, ne cessent d'augmenter leur part de marché et, par conséquent, disposent de moyens toujours plus grands pour produire, mettre en marché et promouvoir des enregistrements sonores.

Pour l'industrie musicale canadienne, il est de plus en plus difficile d'enregistrer des bénéfices en comparaison d'il y a cinq ou dix ans. C'est également difficile d'obtenir des prêts bancaires pour une industrie reposant sur des biens intangibles. Il est grand temps, voire crucial, que l'industrie et les institutions financières apprennent à travailler ensemble à bâtir des entreprises.

Si la globalisation et les nouvelles technologies engendrent de nouveaux défis pour l'industrie, elles créent également des occasions qu'il faut savoir saisir. Ainsi, en occupant certains créneaux commerciaux, les indépendants peuvent aspirer à diffuser leurs produits à travers le monde entier.

La technologie étant coûteuse, il n'est pas facile pour les maisons de disques indépendantes de suivre le rythme de ses changements. En raison du coût du matériel informatique et du temps requis pour apprendre à utiliser effectivement ces nouvelles technologies, il est très difficile pour les entreprises canadiennes de tirer tout le profit possible des ouvertures que cela crée.

Avec MP3 et Napster, il n'est désormais plus nécessaire de faire l'achat d'albums pour avoir accès aux nouvelles créations. Cela a un impact majeur sur les maisons de disques et leur possibilité de recouvrer leur mise initiale.

Le secteur de la distribution demeure un problème majeur de l'industrie. Les plus petites entreprises canadiennes indépendantes de distribution doivent se mesurer aux majors dans un marché de plus en plus restreint. Beaucoup de points de ventes disparaissent et les détaillants qui demeurent envisagent de réduire la superficie de leur magasin. En raison des ressources limitées à la disposition des distributeurs canadiens, il est difficile, voire impossible, de trouver en magasin les produits des nouveaux artistes canadiens et donc, pour les consommateurs, de les acheter.

Les associations de l'industrie musicale continuent, quant à elles, à faire face à des difficultés financières. Alors que leur mission d'information auprès de leurs membres en appelle à des ressources accrues, elles sont restreintes dans leur fonction par des budgets insuffisants.

Tels sont donc quelques-uns des principaux défis que l'industrie doit actuellement relever.

# LES JURÉS DE FACTOR

Agbokou, Gaby  
 Alfonso, Ralph  
 Allan, Grant  
 Anderson, Bill  
 Anderson, Delores  
 Arai, Bernie  
 Armitage, Don  
 Avery, Anna  
 Bachman, Derek  
 Baker, Kevin John  
 Barbosa, Dulce  
 Barr, Doug  
 Bateman, Jeff  
 Battle, Shevaughn  
 Baxter, David  
 Bayer, Brandon  
 Beaudoin, Jean  
 Bellony, Bird  
 Best, Anita  
 Bidochka, John  
 Biseau, Brenda  
 Bishop, Don  
 Black, Kai Artur  
 Blair, Duncan  
 Bomphray, Keith  
 Bond, Susan  
 Boone, Mark  
 Booth, Todd  
 Bragg, Mark  
 Brandt, Joyelle  
 Brett, Chris  
 Brinkworth, Jayson  
 Brooks, Michael  
 Broome, Dan  
 Broomer, Stuart  
 Brown, Henri William  
 Browne, October  
 Bryans, Billy  
 Buchanan, Tess  
 Bunce, Jonathan  
 Burke, Jim  
 Burns, Steve  
 Burr, Jay  
 Butler, Pat  
 Butler, Steve  
 Bynoe, Troy  
 Calabrese, John (J.C.)  
 Campbell, Mike  
 Campbell, Ray  
 Cardinali, Peter  
 Carroll, Dave  
 Cashie, Leora  
 Cavlovic, David  
 Cennon, Chris  
 Chamberlin, Barbara  
 Charania, Latif  
 Charney, Jason  
 Chevrier, Izabel  
 Chivilo, Steven  
 Christie, Rosco  
 Christensen, David  
 Church, Paul  
 Clark, Tim  
 Cole, Craig  
 Collins, Andrew  
 Collyer, Matt  
 Conway, Marcia  
 Cook, Colleen  
 Cooke, Stephen  
 Cooper, Darrell  
 Cooper, Lori  
 Cote, Claude  
 Cramer, Howard  
 Critchley, Greg  
 Cuddeford, Terry

Currie, Laurence  
 Daku, Lori  
 Dalla-Vee, Mick  
 Danylevich, Paula  
 Daryl, Jahnke  
 Davidsen, Bruce  
 Davis, Richard  
 Davis, Robert  
 Dawson, Steve  
 DeCartier, Alex  
 DeCartier, Shauna  
 Deeley, Dave  
 Denwood, Clayton  
 Dermer, Richard  
 Desaulniers, Lucie  
 Devion, Dan  
 DeYoung, Gina  
 Didier, Bryant  
 Dille, Zoe  
 Dipietro, Mark  
 Douce, Sharon  
 Drolet, Stephane  
 Duncan-Cary, Marny  
 Dunn, Sonya  
 Dupre, Chanelle  
 Durlins, Robyn  
 Eberle, Ray  
 Eli, Lovie  
 Emery, Natasha  
 Evans, Paul  
 Evans, Rod  
 Fernandez, Steve  
 Finlayson, Aera  
 Finn, Lazo J.  
 Fisher, Paul  
 Fiske, Jason  
 Flohil, Richard  
 Flood, James  
 Fortier, Danny  
 Fortier, Pierre  
 Fraser, Don  
 Fresia, Eric  
 Froese, Gayleen  
 Gagne, Steve  
 Gallo, Rob  
 Galloway, Kerry  
 Gasparic, Christine  
 Gaynor, Brenda  
 Gelsinger, Rick  
 Gervais, Jayson  
 Gianelli, Mariana  
 Gibson, Jennifer  
 Gibson, Paul  
 Gongos, Chris  
 Grabke, Sheldon  
 Grace, Tony  
 Greatorex, Mike  
 Green, Tony  
 Greggs, Michael  
 Gubbels, Brent  
 Guy, Chad  
 Haggarty, David  
 Hails, James Earl  
 Hall, Grant  
 Hall, Isabelle  
 Hamilton, Bob  
 Hammett-Vaughn, Kate  
 Hammond, Sue  
 Hann, Tony  
 Hannigan, Ruth  
 Hanson, Nicola  
 Harach, Konni  
 Harada, Joanne  
 Harbin, Peter  
 Harrington, Pip

Haynes, Chris  
 Hebdon, Tal  
 Hee, Sang  
 Henderson, Ian  
 Heon, Martin  
 Hibbs, Michael  
 Hirst, Lori  
 Hiscock, Robert  
 Holden, Robert  
 Hong, Gloria  
 Hooey, Stewart  
 Hoppe, Mark  
 Hoyle, Dinah  
 Human, Tracy  
 Hunt, Cliff  
 Hynes, Lesley-Anne  
 Hyska, Terry  
 Jackson, Dayne  
 Jackson, Rod  
 James, Russell  
 Janke, Daniel  
 Janssen, Manfred  
 Johnson, Martha  
 Josling, Brad  
 Jowett, Mark  
 Kane, Karen  
 Kane, Rachel  
 Kassirer, April  
 Keating, Steve  
 Kelly, Heather  
 Kelly, Lorena  
 Kilburn, Rick  
 King, Bill  
 Kohn, Sammy  
 Konje, Jurij  
 Kosiba, Jan  
 Kozak, Wayne  
 Kraussman, Paul  
 Krehm, Andy  
 Kussin, Al  
 Lalla, Sean  
 Lange, Eric  
 Langley, Dexter  
 LaPorte, Rod  
 Lapp, Gordie  
 Laskin, Grit  
 Latimer, Jack  
 Lavigne, Rheel  
 Lay, Tim  
 Lebedoff, April  
 Lebovits, Stephen  
 Lentzos, Stephan  
 Lerman, Al  
 LeRoque, Alain  
 Lichtman, Lorne  
 Lopes, Carlos  
 Lowe, Craig  
 Luhtala, Robert  
 Lyons, Jeff  
 MacDonald, Albert  
 MacIntyre, Scott  
 MacNaughton, Mike  
 Mader, Earle  
 Maeder, Christine  
 Malecot, David  
 Malek, Nanci  
 Mancini, Larry  
 Marchand, Donna Marie  
 Marchildon, Francis  
 Mariani, Robbie  
 Markouzis, Bessie  
 Marley, Nancy  
 Marrsillo, Tony  
 Mathur, Neil  
 Mayer, Nancy

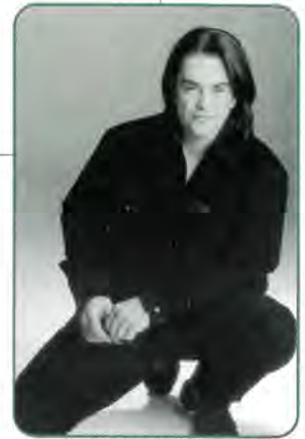
McGee, Mike  
 McGee, Paul  
 McGlashan, Iain  
 McKeigan, Kelly  
 McKhool, Chris  
 McNie, Stephen  
 Mech, Andrew  
 Mike, Parkside  
 Miles, Rodney  
 Miller, Mikel  
 Mitchell, Denton  
 Mitchell-Clarke, Leslie  
 Mooney, Kevin  
 Morier, Jan  
 Moulds, Jeff  
 Moy, Allen  
 Murphy, Matt  
 Murphy, Steve  
 Neary, Mark  
 Nettleton, Matthew  
 Newfeld, Dave  
 Nielsen, Brent  
 O'Connor, Wayne  
 O'Day, Ellie  
 O'Brien, Randy  
 Occhipinti, David  
 Ochoa, Luis  
 Ohayon, Gilbert  
 Olds, David  
 Olsen, Farideh  
 Packham, Blair  
 Page, Matthew  
 Pagine, Nick  
 Paquin, Julien  
 Paradis, Marc  
 Payne, Richard  
 Peters, Deb  
 Phillip, Aretha  
 Phillips, Wendy  
 Pierce, Shawn  
 Pike, Andrew  
 Pike, Robert  
 Ponniah, Ted  
 Poorman, Hugh  
 Porter, James  
 Potocic, Tim  
 Powrie, Glenna  
 Prouten, Bill  
 Puffer, Colin  
 Quase, Mickey  
 Racine, Alain  
 Ramos, Jonathan  
 Ranallo, Peter  
 Redmond, John  
 Reid, Rae  
 Reilly, Anna-Marie  
 Reilly, Jeff  
 Ring, Anthony  
 Roberts, Karen  
 Robson, Rob  
 Rogers, Kim  
 Romanow, Doug  
 Roper, Bob  
 Rosen, Howard  
 Ross, Susie  
 Rowan, Peter  
 Rowsell, Vaughn  
 Sambrook, Patrick  
 Sampson, John Curtis  
 Sattler, Martin  
 Schachte, Budge  
 Schiebel, Stefan  
 Schipper, Michael  
 Schmidt, Mark  
 Schwager, Ross

Scott, Jennifer  
 Scott, Lyndia  
 Shakes, Troy  
 Shearer, Rod  
 Shelton, Trevor  
 Siberok, Martin  
 Silver, Pat  
 Simpson, Grant  
 Sinclair, Duncan  
 Sinclair, Sherry  
 Skinner, Roger  
 Slater, Neil  
 Smith, Gord  
 Smith, Tyler  
 Sparks, Jamie  
 St. Claire, Jane  
 Stairs, Graham  
 Stan, Phil  
 Stark, Randy  
 Staten, Darren  
 Staten, Kari  
 Steinberg, Elena  
 Stochmal, Kathy  
 Stone, Casey  
 Stutz, Brian  
 Sundar, Singh Cyrus  
 Switzer, John  
 Switzer, Richard  
 Tarry, Chris  
 Taylor, Corey  
 Taylor, Dave  
 Tayour, Latif  
 Teeter, Chris  
 Tharani, Shams  
 Thomas, Louis  
 Thompson, Steve  
 Tobin, Paul  
 Tompkins, Tom  
 Torrington, Greg  
 Troiano, Domenic  
 Truhlar, Richard  
 Turgeon, Patrick  
 Tutty, Paddy  
 Uhlman, Mike  
 Vachon, Sylvie  
 Vartzbedian, Haig  
 Vautour, Jim  
 Vitala, Mark  
 Vohnn, Kelly  
 Waite, Don  
 Walby, Kevin  
 Way, Gary  
 Webster, Dan  
 Weller, Sam  
 Wells, Cynthia  
 Wells, Diane  
 Wheatley, Katherine  
 Wheller, Maureen  
 Whitecalf, Ted  
 Whyte, Brian  
 Williams, Denise  
 Wilson, Scott  
 Wiseman, Shawn  
 Wood, Joe  
 Worst, Rene  
 Wory, Chris  
 Wrycraft, Michael  
 Wynston, Stich  
 Zinck, John  
 Zolis, Jim

Allard François  
 Anandasivan Joy  
 André Claude  
 Assueid Sabine  
 Aubé René  
 Bavota Christian  
 Beauchesne Jean  
 Bédard Alain  
 Behrman Dan  
 Bergeron Stéphane  
 Berthiaume Philippe  
 Bibeau Dan  
 Bigras Dan  
 Bigras Jocelyn  
 Bisailon Jean-Robert  
 Blanchet Jean-François  
 Bogonez Carole  
 Boileau André  
 Boivin Yannick  
 Bouchard Madone  
 Boucher Daniel  
 Boudreau Lina  
 Bourassa François  
 Bourdelais Jean-Sylvain  
 Brocoli Annie  
 Brunet Manon  
 Calliari Marco  
 Campbell Nadine  
 Cameron Patrick  
 Carbone Nick  
 Caron Yves  
 Carrier Marylin  
 Chabeau Francine  
 Champagne Julie  
 Chenart Mario  
 Chouinard Marc  
 Colpron Francis  
 Copti Leila  
 Cossette Manon  
 Côté Véronique  
 Couillard Patrick  
 Courcy Martin  
 Cousineau François  
 Coutu Patrick  
 Cusson Michel  
 Dajani Sari  
 Darby Patrick  
 D'Avoine Françoise  
 De Larochellière Luc  
 Décary Yves  
 Déry Élisabeth  
 Miville Deschênes Maxime  
 Desjardins Boom  
 Dethier Robert  
 Di Kinara Lilison  
 D'Inverness Manon  
 Diodati Guido  
 DJ RAM  
 Dompierre François  
 Drainville Michel  
 Dubé France  
 Duberger Raymond  
 Duchesne Martin  
 Duchesne Patrice  
 Dufour Yvon  
 Dunnigan Philippe  
 Duperreault Rachel  
 Dupuis Daniel  
 Duquette Janie  
 Egret Vincent  
 Éthier Louise  
 Faustin Harold  
 Fillion Jean-François

Flemming Heidi  
 Forget Christine  
 Forget Hélène  
 Fortier Jean-François  
 Fortier Pierre  
 Gagné Frédéric  
 Gagné Jacques  
 Gagnon Marina  
 Gaillard Hervé  
 Gauthier Liette  
 Gautier Bourbon  
 Gentes Isabelle  
 Gianelli Marianna  
 Giguère Valérie  
 Girard Martine  
 Godin Janic  
 Goulet Éric  
 Gourdon Éric  
 Graham Pascale  
 Granger Anique  
 Grégoire Pascal  
 Grisé Luc  
 Guibaud Valérie  
 Hee Park Sang  
 Hijazi Walid  
 Houde Sylvain  
 Johnson Caroline  
 Knox Hank  
 Koch Pierre  
 Labelle Karine  
 Labelle Marc  
 Labrosse Alain  
 Lacoursière Marie  
 Laferrière Yves  
 Lafrance Diane  
 Lagacé Éric  
 Lagacé Stéphane  
 Lambert Catherine  
 Landry Patrick  
 Laroche Martin  
 Laurent Matt  
 Laverdière Michel  
 Leblanc Benoit  
 Leblanc René  
 Leboeuf Breen  
 LeBreton Mario  
 Lemieux Jacques  
 Lessard Daniel  
 Letourneux Marc-André  
 Léveillé Richard  
 L'Héritier Pierre  
 Loiselle Alexandra  
 Longnus Isabelle  
 Longworth Éric  
 Louis Onet  
 Maheu Diane  
 Maheu Éric  
 Marchildon Michel  
 Martel Luc  
 Matha Elian  
 Matte Brigitte  
 Matte Louise  
 Mazza Aldo  
 McGale John  
 Michaud Linda  
 Michaud Nathalie  
 Mitsou  
 Moffat Arriane  
 Moisan René  
 Molko Leslie  
 Morel Bruce  
 Morgan Cédric  
 Morin Marie-Geneviève

Nachtergaele Thierry  
 Nadon Pascal  
 Njock Jean-Emmanuelle  
 Noireaut Philippe  
 Nolasco Reyes Marco  
 Pageau François  
 Painchaud Cynthia  
 Paquet Jean-François  
 Paquet Sonia  
 Pariseau Jean Sébastien  
 Pasiczny Nathalie  
 Pauzé Isabelle  
 Peres Ricardo  
 Petit Richard  
 Plouffe Yvon  
 Ponte Carlos  
 Primeau Bernard  
 Proulx Mireille  
 Provost Édith  
 Ramos Paulo  
 Rieu Yannick  
 Robichaud Pierre  
 Robidoux Michel  
 Roy Vincent  
 Saint-Cyr Carole  
 Sainte-Marie Chloé  
 Sainte-Marie Daniel  
 Saulnier Laurent  
 Savard Frédéric  
 Séraphin Grégory  
 Shock Stefie  
 Simard Alain  
 St-Arnaud Yannick  
 St-Germain Claudine  
 Taylor Daniel  
 Téman Esther  
 Therrien Jocelyn  
 Therrien Pascal  
 Tremblay Paule  
 Tremblay Pierre-Alexandre  
 Trofanov Sergei  
 Van Craennen Annick  
 Ventura Dorothé  
 Viau Jean  
 Vollé Yvan  
 Von Pranke Thuryrn  
 Wedge Linda  
 Whittom Yvan  
 Yelle Stéphane  
 Zanella Jean-Pierre



Sylvain Cossette

Francine Raymond



# ARTISTES ET PROJETS APPROUVÉS - FACTOR

## PRODUCTION AUDIO ET VIDÉO (VOLET 1)

### Bourse Démo - Éditeurs et auteurs-compositeurs

Anna Beaumont  
Beverly Mahood  
Bruce Dana Toumay  
David Leask  
Emilia Longo  
Frank Trainor  
Giselle Brohman

Ian McCallum  
Jacqueline Ann Findlay (2)  
James L. Clayton  
Janet Belma  
Kathleen Yearwood  
Marcia English, Rachel Lovewell,  
Michael St. Clair McDougall

Phil Berberian  
Ron Irving  
Stewart Hooey  
Tami Greer / Andy Graffitti  
Vickie Dawn Gourley

### Bourse Démo - Artistes

"Kaleb Simmonds ""Kaleb""  
"L.B. ""Ambassador of Love""  
(Lee Braithwaite)"  
A.J. And The Red Hots  
Action Jackson & Easy Co.  
Alma Latina  
Ananimus  
Andrea Michelle  
Andrew James Kizik  
Angela Nespiak  
Anne Louise Genest  
Ariel's Worm  
Azuca  
Ban-on/Harbour  
Barrie Smith  
Becari  
Blank White Page  
Boone  
Brenna MacCrimmon  
Brian McDonagh  
Brundlefly  
Burst  
Carson Cole  
Charlotte Szivak  
Charly Buss  
Chris Batstone  
Chris Wilson  
Claudio Vena  
Clay  
Clea, Roddick  
Clifford Stevens  
Comfort  
Cory Tetford  
Dale Nikkel  
Dan Beer  
Danni O'Neill  
David Ritchie  
David Taylor  
David Teichroeb  
Dayna Sheen  
Deep  
Dominique Reynolds  
Donna Makeda  
Donna Maria Boser  
Dorothy Missing  
Dub Solution  
Dwight Gayle  
Ider LooseHead  
Everold Jerome Bharath  
Following Horns  
Fred Copple  
Gordie Sampson  
Haight Ashbury  
Halifax Sax Attack  
Heater  
Hey Vera  
Honeysuckle Serontina  
Hooky 111 Will  
Jake Langley

Jeff Straker  
Jerry Snell  
EJoel Kroeker  
Johnnie Jonah  
Joyelle  
Karine Zamor  
Karyn Ellis  
Katherine Stratas  
Kendall-Ann Sullivan  
Kim Rosemay  
Layah Singer-Wilson  
Leonard Lin  
Mami Levitt  
Mark's Patchwork  
Marqus P.  
Matter  
Maurizio Iacono  
Mer  
Mezza Luna  
Michael Bzowy  
Michael Lake  
Michael St. Clair  
Michelle Francis  
Mike Smith  
Mindbender  
Miriam Snider  
Naomi Emmerson  
Narcis Hadzismajlovic  
Nat Roman  
Natasha Thirsk  
Nettye Stamper  
Never  
Nick Ali & Shades Of  
Brown  
Nick Hamilton  
Nicole Edwards  
Nuginduck  
Offsides  
Paul Lamb  
Paula Lynn Walker  
Pedras da Rua  
Rachel Gerein  
Reese Klaiber  
Ricasso Ricasso  
Richard Baker  
Rob Anderson  
Robert C. Shaw  
Robert Wilson  
Rochelle Major  
Roxanne Lewis  
Sachne  
Sarah Taylor  
Scott Doyle  
Scott Patrick  
Seventh Sign  
Shannon Doig  
Shawn Birt  
Shonna Brown  
Shooting Ruby's  
"Spice "Mo Betta"  
Elena Di Giovanni

Shun-Di  
Shyne Factory  
SIG  
Simpleton  
Sisters  
Smack Dab  
Sonia Marie  
Steb Sly  
Stefania Rea  
Stephen FosterSuperstar (2)  
Supna  
Technology  
The Beefy Treats  
The Chansmatics  
The Choir  
The Jolly Llamas  
The Pillowheads  
The Quartertones  
The Zydeclectics  
"Vanessa Parsons ""Asia""  
Tim Henneberry  
Tinker's Damn  
Tira  
Tracy Cadman  
Trevor Conrad  
Trevor Norris  
True  
Veronica Speedwell  
Vetch  
Victoria Boland  
Wallace Bames  
Warren Robert  
Wes Mackey  
Within The Seed  
Yuevi (2)  
Zita and the One Ton  
Experience

### Prêt enregistrement sonore - Artistes indépendants

By Divine Right  
Carlito  
Christine Becq  
Four Square (former Doug)  
Greg Wyard  
Hush Hush  
Jennifer White  
Michael Jerome Browne  
Razzmatazz For Kids  
Rob Lutes  
Rose Ranger  
Rymes With Orange  
Sharon Jackman  
Tariq  
Taylor James  
Tracy Rice  
Willi Williams

### Prêt Enregistrement sonore - FACTOR Carol McCartney

Crush  
Doc Walker  
Grimskunk  
Jake Mathews  
Kilt  
Linda Catlin Smith  
Maria Dunn  
Nanette Workman  
Rocket Science  
Sean Hogan  
Silk Road Music  
Steve Fox  
Suzie Vinnick  
The Brothers Cosmoline  
The Good Brothers  
The Wyrd Sisters  
Toronto Mass Choir  
Wide Mouth Mason

### Prêt Enregistrement sonore - Approbation directe

54-40  
5After4  
Aselin Debison  
Bete & Stef  
David Bradstreet  
David Wilcox  
DJ Lace  
Dream Warriors  
DRUM!  
Flannel  
Gordon Downie  
Haines & Leighton  
Hawksley Workman  
Hennie Bekker  
Holly Cole  
James Enhes  
Jeff Wolpert  
Jesse Parrell  
Jimmy Gob  
Justin Abedin  
Karma Gauvin  
Lady Shelly  
Lindsay Davis (a.k.a. Lily Frost)  
Lou Applebaum Tribute  
- various artists  
Luc Beausejour  
Maria Antonakos  
Mary Jane Lamond  
Michael Maxwell  
Miss Benny / Cooldown  
Novelty Salesmen  
Oliver Schroer  
Ron Alien  
Serial Joe  
SIANSpheric  
Since August  
Sinclair  
Steve Wingfield  
Sum 41 (2)  
Terry McKenna

The Andrew Dowling Quartet  
The Cash Brothers  
The Mahones  
The Nylons  
The Rob McConnell Tentet  
Tom Landa & the Paperboys  
Treble Charger  
Tricky Woo  
Wicked Lester

### Aide au vidéoclip

11:30  
Arlibido  
Blaise Pascal  
Brent Howard  
Cash Brothers  
CatBurglaz  
Delerium  
DJ Serious  
Downway  
Eli Barsi  
Friendly Rich  
Garrity  
Gob (2)  
Gordon Downie  
Grapes of Wrath  
Hawksley Workman  
Hennessey I  
Holly Cole  
Infini-T  
Jazzberry Ram  
Jet Set Sattellite  
Kinnie Starr  
Lily Frost  
Luba  
Maestro (2)  
Mia Sheard  
Michael Kaeshammer  
Mike O'Neill  
Mishima Pockets Dwellers  
Puentes Brothers  
Rod Jackson  
Serial Joe  
Shalabi Effect  
Subb  
Tadros  
The Fables  
The King Pins  
The Special Guests  
Treble Charger  
Tricky Woo  
Trish O'Brien  
Tristan Psionic  
Universal Freak  
V.I.P.  
Wide Mouth Mason  
Wild Strawberries

Spectacle événement national

Annick Gagnon (2)  
 April Verch  
 Arlibido  
 Art Turner  
 B. S. Romeo  
 Be Good Tanyas  
 B'ehl (2)  
 Blinki (2)  
 Captain Tractor  
 Celtic Tide  
 Christine Fellows (3)  
 Colin Amey  
 Corb Lund Band  
 Daniel Pewter  
 Debbie Zepick & MVP  
 Dr. Yellow Fever  
 El Chupacabra  
 Eva Gold  
 Everett LaRoi  
 exit 303  
 Five Minute Miracle  
 Genna  
 Glamour Puss Blues Band (2)  
 The Beauty Myth  
 The Fables  
 The Farrell Bros. (2)  
 The Foster Martin Band  
 Glen Stace  
 Glenn Graham  
 Gregg Lawless  
 The Guthries  
 Jennifer Roland  
 Jody Chapman Band  
 Joel Fafard Band  
 Joel Kroeker  
 John Curtis Sampson  
 Kim Albert  
 Kym Brown  
 Lana Grant  
 Lily Frost  
 Lisa MacDougall  
 Lizband  
 Locos Bravos (2)  
 Margaritas Calling  
 Mark Mallett  
 Mary Jane Lamond  
 Mike O'Neill  
 Mir (2)  
 Mishi Donovan  
 Monica Schroeder (2)  
 Morning Star  
 Moses Mayes & the Funk Family  
 Orchestra  
 Motel 75  
 Neil Leyton New Berlin Chamber  
 Ensemble  
 Not Quite Lucy (2)  
 Novillero  
 Peters Drury Trio  
 Plasma Blast  
 Plumtree (2)  
 The Jive Kings  
 The Joel Plaskett Emergency  
 The Lester Quitzau Very  
 Electric Trio  
 The Lovedaddys (2)  
 Porter Hall  
 Pushing Daisies (2)  
 RASA  
 Red Seed  
 Ron Hawkins  
 Shirley Lange  
 Shyne Factory  
 Sir  
 Sleeve  
 Slowcoaster

Snailhouse  
 Sonia Marie  
 Steve Fox  
 Sun Like Star  
 Tequila Mockingbird  
 Test Tone Channel  
 Tracy K  
 Trina  
 Tuesday's Girl  
 Vancouver Nights  
 Veal(2)  
 Weights & Measures  
 Zubot & Dawson

Tournée nationale

11:30(2)  
 Alan Frew  
 Andrew Stochansky  
 Another Joe  
 Arlibido  
 B'ehl  
 Belvedere  
 Brian Hughes  
 Brundlefly  
 Bullfrog  
 Choke  
 Chris Colepaugh & the Cosmic  
 Crew  
 Christine Fellows  
 Clarknova  
 Corb Lund Band  
 Danny Michel  
 Dave Gunning  
 Denise Murray  
 Deville downway  
 Emm Gryner  
 Fathead  
 Feist / Daddy Sziget  
 Flashlight  
 FURNACEFACE  
 Gob (2)  
 Guy Smiley  
 Hawksley Workman  
 Heather Bishop  
 Hennessey  
 Ivan Hicks & the Maritime  
 Express  
 Jack De Keyzer  
 Jet Set Satellite (3)  
 Kinnie Starr  
 Layaway Plan  
 Men O' Steel  
 Mia Sheard  
 Michael Occhipinti  
 Mike O'Neill  
 Moneen  
 More Plastic  
 Night Sun  
 Parts Unknown  
 Peters Drury Trio  
 Plasticine  
 Pocket Dwellers (2)  
 Pushing Daisies  
 Quartette  
 Rebecca Campbell and Justin  
 Haynes  
 Rhume  
 Robert Michaels  
 Scratching Post (2)  
 Sean MacDonald  
 Shyne Factory  
 Sons of Maxwell  
 Spygirl

Subb  
 Sum 41  
 SuperGARAGE  
 Suzanne deBussac  
 Tania Elizabeth  
 The Be Good Tanyas (2)  
 The Carson Downey Band (2)  
 The Datsons  
 The Everett LaRoi Band  
 The Flashing Lights  
 The Frenetics  
 The Kingpins  
 The Punters  
 The Salteens  
 The Sebutones  
 The Weekend  
 Treblecharger  
 Tristan Psionic  
 Wide Mouth Mason (2)  
 Wild Strawberries  
 Zubot and Dawson

Spectacle événement international

11:30  
 Andy Stochansky  
 Anseimo  
 April Verch  
 Ashley Park  
 Be Good Tanyas  
 Bernard Primeau Jazz Ensemble  
 Buck 65  
 Carmelina Cupo  
 Cash Brothers  
 Eve Egoyan  
 Evergreen Club contemporary  
 gamelan  
 Heater  
 Huevos Rancheros  
 Jack Grunsky  
 Jet Set Satellite  
 Jodie Resther  
 John Campbell/John Trio  
 Julie Doiron  
 Kinnie Starr (2)  
 Luther Wright & the Wrongs  
 Martina Sorbara  
 Mary Jane Lamond  
 McAuley  
 Painting Daisies  
 Scruj MacDuhk  
 Sloan  
 Sphere Clown Band  
 Tamara Williamson  
 Tammy Raybould  
 The Be Good Tanyas  
 The Blues Berries  
 The Cruzeros Cyrus  
 The Danny Hooper Classic  
 Country Show  
 The Falcons  
 FemBots  
 The Flashing Lights  
 The New Pomographers  
 The Supers  
 Vancouver Nights  
 The Wyrd Sisters

Belvedere  
 Big Rig Sweeties  
 Bionic  
 Chapter 127  
 Che:  
 Chixdiggitt  
 D.O.A.  
 Dino Martinis  
 Do Make Say Think  
 downway  
 Fly Pan Am  
 GeoffBemer  
 Gob (2)  
 Great Big Sea  
 Green Room  
 Hawksley Workman  
 Jamie Sparks  
 Julie Doiron  
 Kepler romoval  
 Kid Koala (2)  
 King Cobb Steelie  
 King Khan and his Shrines  
 Kinnie Stair  
 Les Sexareenos (2)  
 Mary Jane Lamond  
 Matt Minglewood  
 Matthew Good Band  
 Mean Red Spiders  
 North of America  
 Radio Berlin  
 Reset  
 Rhea's Obsession  
 Sam Bonee Canada  
 Sarah Harmer  
 Saturnhead  
 Sloan  
 Stephen Fearing  
 Stich Winston  
 Submission Hold (2)  
 The Black Halos  
 The Clumsy Lovers  
 The Deadly Snakes  
 The Planet Smashers  
 The Real McKenzies  
 The Salteens (4)  
 The Smugglers (2)  
 The Tea Party  
 The Weakerthans (2)  
 The Wyrd Sisters  
 Tuuli  
 Wide Mouth Mason

Tournée internationale

A Silver Mt. Zion  
 Actov Life  
 All Systems Go!  
 Andrea Florian

## Démarchage et commercialisation pour les entreprises - national

Alert Music Inc.  
Alma Records (2)  
Aquarius Records Ltd. (x3)  
Canadian Association of Broadcasters  
Canadian Country Music Association  
Chacra Alternative Music Inc.  
Gemstone Entertainment Inc.  
Grey-Sea Entertainment

Hype Music  
Justin Time Records Inc.  
Loggerhead Records Inc.  
Netwerk Productions (x7)  
Norm Sharpe Artist Management  
Oliver Sudden Productions Inc.  
Page Music Inc.

Stony Plain Recording Co. Ltd (2)  
Tanglewood Family Entertainment  
The Borealis Recording Co. Ltd.  
Royalty Records Inc.

## Démarchage et commercialisation pour les entreprises - international

Alert Music Inc.  
Amber Music Ltd.  
Aquarius Records Ltd. (3)  
Boesten and Telaro Inc.  
Canadian Music Festival Inc. (2)  
Cardster Music Co. (3)  
Chacra Alternative Music Inc. (2)  
CIRPA  
Dance Plant Records Inc.  
Delinquent Records Music (2)  
Distribution Fusion III Inc. (2)  
Douglas Bariett Associates  
Earl Rosen and Associates Ltd (2)  
Festival Distribution Inc. (2)  
Gift Shop

Hi-Bias Records Inc.  
High Romance Music Ltd.  
Hype Music  
Iron Music Group Inc.  
Jones & Jones Productions  
Justin Time Records Inc. (3)  
Les Productions NUMUZIK Inc. (2)  
Loggerhead Records Inc.  
Morning Music Limited  
Netwerk Productions (3)  
North By Northeast Conference (2)  
Octavo Productions  
Oliver Sudden Productions Inc.  
Page Music Inc.  
pogguru sound & vision

Premier Muzik Int'l Corporation  
Quay Entertainment Services Ltd.  
Song Publishing Inc. (2)  
Song Recordings Inc. (x3)  
Sonic Unyon Records Canada  
Stony Plain Recording Co. Ltd. (2)  
Sunshine Records Ltd.  
Tandem Music Group Corp. (2)  
Tanglewood Family Entertain.(2)  
The Borealis Recording Co. Ltd

## Promotion et mise en marché des enregistrements sonores

11:30  
Alex Baird  
Anael  
Andy Stochansky  
Arlibido (2)  
Ashley MacIsaac (2)  
AstroGroove  
Blair Packham  
Blaise Pascal  
By Divine Right  
Carol Ritchie  
Christie Grace  
Christine Jensen  
CIRPA Kids Project  
Colin Arthur  
Cuillin  
Dan-E-0  
David Deacon and the Word  
David Occhipinti  
David Ramsden  
David Wilcox  
Delerium  
Denise Murray (2)  
Eve Egoyan  
Fathead  
Friendly Rich  
Fubuki Daiko  
FURNACEFACE  
Gary Fjellgaard and Valdy  
Gob (2)  
Heather Dale  
Holly Cole (2)  
Holly Go Lightly  
Hudson Chamber Ensemble  
Jason Wilson & Tabarruk  
Jet Set Satellite  
Jive Kings  
Jody Chapman Band  
Joe Bishop & Kendall Sullivan  
John Critchley  
Johnny Favourite  
Johnny Reid

Knut Haugsoen & Vikrama  
Ian McKinnon and Gayle Martin  
Lenn Hammond  
Liquified  
Luis Ochoa - Cimarron  
Marcelo Puente  
Marianne Grittani  
Mark Browning  
Mary Jane Lamond  
Metalwood  
Michael Kaeshammer  
Michael Occhipinti  
Michael Pickett  
Mike O'Neill  
October Browne  
Oliver Twiggins  
Pezz  
Puentes Brothers (2)  
Sean MacDonald  
See Spot Run  
Serial Joe  
Stefano  
Stephen Fearing  
SuperGARAGE  
Susie Arioli Swing Band  
Tafelmusik  
Tequila Mockingbird  
The Carson Downey Band  
The Honeymans  
The Outfit  
The Punters  
The Special Guests  
The Vendettas  
THERMOcline  
Tino Izzo  
Tom Landa & The Paperboys  
Tristan Psionic (2)  
Universal Freak  
Version  
Wayne Dwyer  
Wide Mouth Mason  
Zoebloss  
Zubot & Dawson

## DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES (volet 3)

### Ateliers de perfectionnement pour les auteurs-compositeurs

Annette Barkley	D. Michelle Gold	Greg Magirescu	Phil Berberian
Bemie German	Doug Sylvester	Lewis Rahim	Robert Davis Ron
Carolyn Harley	Fairbairn Roxanne	Mike Coriolan	Stefan Gnys
Cori Brewster			

### Développement des entreprises

Canadian Music Festival Inc.	Music Managers Forum Canada
CARAS (2)	North By Northeast Conference Inc.
CIRPA (2)	Nova Scotia Music Week
Earl Rosen and Associates Limited	Pacific Music Industry Association
East Coast Music Association	Prairie Music Alliance Inc.
Indian Art -1 - Crafts of Ontario	Smooth Productions Inc.
Manitoba Audio Rec. Industry Assoc.	Songwriters Association of Canada
Music Industry Association of Nova Scotia	Toronto Blues Society, The
Music Industry Association of Newfoundland & Labrador Inc.	Urban Music Association of Canada

## PROMOTION - FONDS DES RADIODIFFUSEURS

Aquarius Records - Vann West Coast Initiative	Marin Ord
Canadian Country Music Association	Merritt Mountain Music Festival
CARAS	Michael Kaeshammer
Delerium	Patricia O'Callaghan
Distribution Fusion III	Puentes Brothers
Gob	Rubberman
Jones & Jones Productions	Serial Joe
Justin Time Records	Sum 41
Lily Frost	The Outfil
Liquid Ltd.	Treble Charger
Maria Antonakos	Vann

## ARTISTES ET PROJETS APPROUVÉS - MUSICACTION

### PRODUCTION AUDIO ET VIDÉO (volet 1)

#### Prêt participatif / enregistrement sonore / musique vocale francophone -Approbation directe

Artistes variés / Un trésor dans mon jardin	Dumas Steve	Okoumé
Bélangier Daniel	Dupéré René et Velle Élise	Patou
Belleau Francis	Gallant Lennie	Pelletier Bruno
Bigras Dan - Jalbert Laurence	Gauthier Claude	Raymond Francine
Bottine Souriante	Groovy Aardvark	Roy Gildor
Boulay Isabelle	Hart-Rouge	Roy Isabelle
Bourgeois Patrick	Jorane	Saulnier Kenneth
Brocoli Annie	Lapointe Éric	Séguin Richard
Charlebois Robert	Leboeuf Breen	Ste-Marie Chloé
Coléoptère	Leclerc Marc-André	Toupin Marie-Chantal
Colocs	Lemay Jérôme	Tremblay Mara
Dédé Traké	Norman Patrick	Voisine Roch
Dubé Jean-François		

#### Prêt participatif / enregistrement sonore / musique non vocale musique classique et musique du monde -Approbation directe

Cousineau François	Gagnon André	Simard Mario
Cusson Michel	Jardiniers	Skye-Consort
Dubeau Angèle et La Pietà	Petits chanteurs du Mont-Royal	Taylor Daniel et Arion

#### Aide à la production d'une maquette - Concours de la relève

Festival de la chanson de Dégelis	Faites de la Musique	Chanson en fête de St-Ambroise
Festival en chanson de Petite-Vallée	Chant'Ouest	Festival de la chanson de Granby
Cégeps Rock (2)	Conseil culturel acadien de la Nouvelle-Écosse	

## Aide aux auteurs et aux compositeurs

Amodéo Deno  
Aubé Jean-François  
Bédard Dany (2)  
Béland Denis  
Bélanger Gilles  
Bellemare André  
Bertrand Pierre  
Bessette Alain  
Boucher Denise  
Boudreau Lina  
Bourdon Michel  
Bourgeois Ronald  
Brisebois Gilles  
Brunel Sylvie  
Brunet Manon  
Carle Gilles  
Chabot Marc (2)  
Cloutier Gilles  
Courcy André  
Courcy Martin  
Coutu André  
Daigneault Martin  
DeLarochellière Luc  
Dethier Robert  
Drapeau Pierre-Yves  
Duchesne Pierre  
Dufour Pascal  
Dufresne Diane  
Duguay Michel

Edgar Marc  
Falaise Bernard (2)  
Forrest Angel  
Fradette Manon  
Frapp Victor  
Gauthier Bourbon  
Gauthier Daniel  
Giraldeau Dominique  
Gosselin Éric  
Gourdon Éric  
Gourdon Jim  
Guy François  
Hill Steve  
Hould Jean (2)  
Huet Pierre  
Laflamme Christian  
LeBoeuf Breen  
Lemay Jérôme  
Lesieur-Lanko Régis  
Létourneau Éric  
Létourneau Pierre  
Maillette Erik West  
Mann Roger  
Maranda Nicolas  
Masse Raynald  
Massicotte Sylvie  
Mathieu Louis  
Mayer Claire  
McGale John

Minville Nelson  
Mistral Christian  
Morand Jean-François  
Norman Patrick  
Painchaud Éloi  
Painchaud Jonathan  
Paré Louise  
Paré Roger  
Payne Nick  
Pelletier Claire  
Perreault Hugo  
Pérusse Marc  
Plante Sébastien  
Poupart Jean-François  
Quesnel Christine  
Rabouin Jean  
Rajotte Guy  
Robidoux Michel  
Séguin Richard  
Senécal Claude (2)  
Tadros Manuel  
Thério Marie-Jo  
Thétreault Martin M.  
Thomas Christian  
Toupin Marie-Chantal  
Villeneuve Alain  
Volj Daniel

## Aide à la production d'une maquette - Jury

Anandasivam Joy  
Aubertin Sacha  
Breastfeeders  
Cage de bruits  
Gwenwed  
Kombinn La Kail

Lorion Adrien  
Mort de Rire  
Njock Manu  
Peabody  
Seth  
Sylvie-Sarah

Tanguay Hugues  
Tremblay Paule  
Trolls  
Villeneuve Lise  
X-Horde

## Prêt participatif / enregistrement sonore - Jury

Bernard Primeau Jazz ensemble  
Bessette Louise  
Ensemble Arion (2)  
Ensemble de la SMCQ  
Guimond Claire et Beauséjour Luc  
Lambert Catherine  
Larivière Sophie  
Lessard Daniel  
Longworth Eric  
Peres Ricardo  
Tricycle

Trofanov Sergeï  
VonPranke Thüryn  
Boudreau Lina  
Breton Gaétane  
Charest Geneviève  
Chasse Galerie  
Deschênes Étienne  
Dubeau Éric  
Fanchon  
Forrest Angel  
Grand Dérangement

Laurent Matt  
LMDS  
Mononc' Serge  
Pelletier Claire  
Polly-Esther  
Rabouin Jean  
Rénélique Sara  
Rioux Yvon  
Vallières Vincent  
Vollé Yvan

## Aide au vidéoclip

Bélanger Daniel  
Bori  
Boucher Daniel  
Boudreau Lina  
Ciccione Nicola  
Coléoptère  
Cossette Sylvain  
Cusson Michel  
De Larochellière Luc  
Dédé Traké  
Dethier Robert  
Dô Rebecca  
Dubeau Angèle

Dufresne Diane  
Duguay Raoul  
Forget Christine  
Fortier Jean-François  
Garolou -  
Gautier Bourbon  
Groovy Aardvark  
Jardiniers  
Jorane  
Laymen Twaist  
Leclerc Marc-André  
Lessard Daniel  
Norman Patrick

Okoumé  
Patou  
Petit Richard  
Piché Paul  
Rénélique Sara  
Respectables  
Roy Gildor  
Saint-Arnaud Yannick  
Séguin Richard  
Shock Stefie  
Thério Marie-Jo  
Toupin Marie-Chantal

## MISE EN MARCHÉ ET TOURNÉES (VOLET 2)

### Spectacle événement national

| Artistes variés Larrea Romulo

### Tournée nationale

Abel Richard	Garolou	Pelchat Mario
Bori	Groupe Blou	Sans pression
Boucher Daniel	Jardiniers	Shock Stefie
Caron Alain	Jorane	St-Arnaud Yannick
Cayouche	Leboeuf Breen	Thério Marie-Jo
Cossette Sylvain	Minville Nelson	

### Spectacle événement international

Boucher Daniel	Grand dérangement	Okoumé
Colocs	Jardiniers	Séguin Marie-Claire

### Tournée internationale

Bottine Souriante	Dubeau Angèle et La Pieta	Lapointe Éric
Déry Marc	Garolou	

### Démarchage et commercialisation pour les entreprises - national

| Productions Folle Avoine (4)

### Démarchage et commercialisation pour les entreprises - international

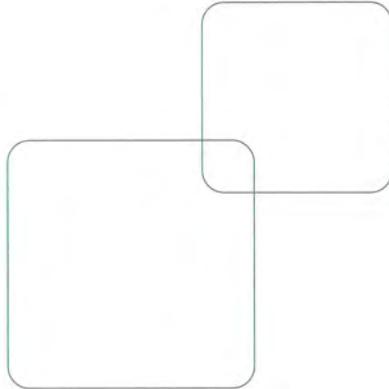
ADISQ	Distribution Plages	Multipass music (3)
Avalon	Distribution Sélect	MUSICOMPTOIR (2)
Beauregard & Associés	Éditions Bloc-Notes/Notation (4)	PRODAT
Boesten & Telaro	Éditions Savoir-Faire (2)	Productions Alain Caron (2)
Demuzik Entertainment	Effendi Records	Productions Anacrouse
Disques ATMA Records (2)	Groupe Analekta (5)	Productions Doc (2)
Disques Audiogramme (3)	Groupe Éditorial Musinfo (4)	Productions Folle Avoine (5)
Disques MPV / Kafka	GSI Musiq (6)	Productions Mille-Pattes
Disques Passeport	Guy Cloutier Communications (5)	Productions Pascale Graham (2)
Disques Port-Royal	Interdisc Distribution	Productions Sidéral (5)
Disques Sismik	Intermède Communications (4)	Promotions Dan Bibò
Disques Tox (2)	MIANS	Unidisc Music (2)
Distribution Musicor / GAM		

### Promotion et mise en marché des enregistrements sonores

Artistes variés (2)	Dufresne Diane	Pelletier Bruno
Batines	Dupéré René et Velle Élise	Pelletier Claire
Bélanger Daniel	ECM (2)	Peres Ricardo
Bigras Dan-Jalbert Laurence	Ensemble Les Boréades de Montréal (2)	Petits chanteurs du Mont-Royal (2)
Bottine Souriante	Forget Christine	Quasar (2)
Boucher Daniel (2)	Gautier Bourbon	Quatuor Molinari (2)
Boudreau Lina	Gitans de Sarajevo	Rabouin Jean
Boulay Isabelle	Grand Dérangement	Rénélique Sara
Breton Gaétane	Groovy Aardvark	Robert Serge
Chenart Mario	Jardiniers	Roy Gildor
Ciccione Nicola	Jorane	Sans Pression
Coléoptère	Lacourcière Marie	Séguin Richard
Cossette Sylvain	Lapointe Éric	Shock Stefie
Couroux Marc (2)	Laymen Twaist	Skye-Consort
Cousineau François	LeBoeuf Breen	SMCQ (2)
Cusson Michel (2)	Leclerc Marc-André	St-Arnaud Yannick
Dédé Traké	Lessard Daniel	Ste-Marie Chloé (2)
Delisle Céline	Longworth Eric	Taylor Daniel (2)
Dethier Robert	Marchildon Michel	Thério Marie-Jo
Dô Rebecca	Noir Silence	Toupin Marie-Chantal
Dubé Jean-François	Norman Patrick	Tremblay Mara
Dubeau Angèle et La Pieta (2)	Okoumé	Trofanov Sergeï
Dubeau Éric	Patou (2)	Volée d'Castors

## DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES (VOLET 3)

ACFA	Disques Indica	Productions Mille-Pattes
ADISQ (2)	Disques Tox	Productions Polliwog
APCM	FCCF	Société de Développement Culturel de l'Estran
Chant'Ouest	Festival de la chanson de Granby	SOPREF
Coup de cœur francophone	Francofête de Moncton	SPACQ
Disques Atma Records	Francofolies de Montréal	

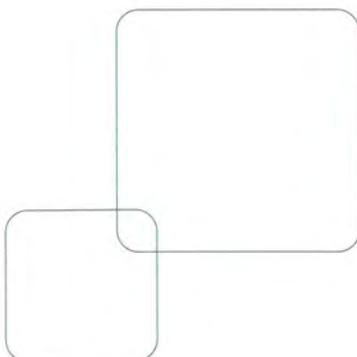


**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2001  
ÉTATS FINANCIERS**

*TABLE DES MATIÈRES*

---

FACTOR / MUSICACTION CANADA	37
FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS	40
LA FONDATION MUSICACTION	46



# FACTOR / MUSICACTION CANADA

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

### Aux administrateurs de FACTOR / MUSICACTION CANADA

Nous avons vérifié le bilan de FACTOR / MUSICACTION CANADA au 31 mars 2001 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2001 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

*Fruitman Kates LLP*

Toronto, Canada  
Le 18 mai 2001

**Fruitman Kates LLP**  
Comptables agréés

## FACTOR / MUSICACTION CANADA

### BILAN

31 mars 2001

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>ACTIF</b>		
<b>Court terme</b>		
Encaisse	9 691 \$	21 372 \$
Montants à recevoir de FACTOR et MUSICACTION	4 000	4 000
Débiteur - ministère du Patrimoine canadien	<u>288 724</u>	<u>426 250</u>
	<u>302 415 \$</u>	<u>451 622 \$</u>
<b>PASSIF</b>		
<b>Court terme</b>		
Frais courus	4 000 \$	4 000 \$
Montants à verser à FACTOR et MUSICACTION	<u>288 724</u>	<u>426 250</u>
	292 724	430 250
	<u>9 691</u>	<u>21 372</u>
	<u>302 415 \$</u>	<u>451 622 \$</u>

Au nom du Conseil d'administration

  
Administrateur

  
Administrateur

# FACTOR / MUSICACTION CANADA

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

### Aux administrateurs de FACTOR / MUSICACTION CANADA

Nous avons vérifié le bilan de FACTOR / MUSICACTION CANADA au 31 mars 2001 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2001 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

*Fruitman Kates LLP*

Toronto, Canada  
Le 18 mai 2001

**Fruitman Kates LLP**  
Comptables agréés

## FACTOR / MUSICACTION CANADA

### BILAN

31 mars 2001

#### ACTIF

##### Court terme

Encaisse  
Montants à recevoir de FACTOR et MUSICACTION  
Débiteur - ministère du Patrimoine canadien

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	9 691 \$	21 372 \$
	4 000	4 000
	<u>288 724</u>	<u>426 250</u>
	<u>302 415 \$</u>	<u>451 622 \$</u>

#### PASSIF

##### Court terme

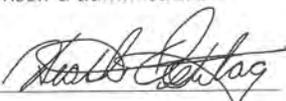
Frais courus  
Montants à verser à FACTOR et MUSICACTION

	4 000 \$	4 000 \$
	<u>288 724</u>	<u>426 250</u>
	292 724	430 250

#### ACTIFS NETS

	<u>9 691</u>	<u>21 372</u>
	<u>302 415 \$</u>	<u>451 622 \$</u>

Au nom du Conseil d'administration

  
Administrateur

  
Administrateur

## FACTOR / MUSICACTION CANADA

## ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

Exercice terminé le 31 mars 2001

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Solde au début	21 372 \$	15 524 \$
Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	<u>(11 681)</u>	<u>5 848</u>
Solde à la fin	<u><u>9 691</u></u> \$	<u><u>21 372</u></u> \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## FACTOR / MUSICACTION CANADA

## RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 mars 2001

## Produits

Administration - revenus gagnés	1 150 875 \$	1 150 875 \$
Intérêts	<u>2 574</u>	<u>5 848</u>
	<u>1 153 449</u>	<u>1 156 723</u>

## Charges

Rapport d'activités et consultations	78 803	95 880
Réunions et déplacements	18 313	29 758
Intérêts payés	14 255	-
Honoraires professionnels	8 496	4 166
Assurances	<u>421</u>	<u>421</u>
	<u>120 288</u>	<u>130 225</u>
	<u>1 033 161</u>	<u>1 026 498</u>

## Contributions aux frais d'administration (note 3)

FACTOR	626 905	615 524
MUSICACTION	<u>417 937</u>	<u>405 126</u>
	<u>1 044 842</u>	<u>1 020 650</u>

Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	<u><u>(11 681)</u></u> \$	<u><u>5 848</u></u> \$
--	---------------------------	------------------------

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## FACTOR / MUSICACTION CANADA

## FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 mars 2001

## Exploitation

Contributions du ministère du Patrimoine canadien encaissées	8 525 000 \$	8 098 750 \$
Intérêts encaissés	2 574	5 848
Intérêts payés	<u>(14 255)</u>	<u>-</u>
Liquidités générées par les activités d'exploitation	<u>8 513 319</u>	<u>8 104 598</u>
Activités d'exploitation n'affectant pas les liquidités		
Débiteurs	137 526	(426 250)
Créditeurs	<u>(137 526)</u>	<u>426 250</u>

## Investissement

Contributions du ministère du Patrimoine canadien distribuées à :		
FACTOR	(5 115 000)	(4 969 262)
MUSICACTION	<u>(3 410 000)</u>	<u>(3 129 488)</u>
Liquidités absorbées par les activités d'exploitation	<u>(8 525 000)</u>	<u>(8 098 750)</u>
Augmentation (diminution) des liquidités	<u>(11 681)</u>	<u>5 848</u>
Encaisse au début	<u>21 372</u>	<u>15 524</u>
Encaisse à la fin	<u><u>9 691</u></u> \$	<u><u>21 372</u></u> \$

# FACTOR / MUSICTION CANADA

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2001

## 1- STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

FACTOR / MUSICTION CANADA «FMC» a été constituée en date du 21 mars 1986 en vertu de la partie II de la Loi sur les sociétés par actions de régime fédéral.

FMC a pour but de contribuer au développement de l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore en fournissant des fonds afin d'encourager et d'aider les talents musicaux canadiens.

Selon les modalités d'une entente avec le ministère du Patrimoine canadien, FMC a reçu, en vertu du programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, une contribution de 8 525 000 \$. L'entente renouvelée le 14 avril 2000, pour une période de trois ans, prévoit des versements annuels de 8 525 000 \$.

L'entente précise que la Fondation MUSICTION «MUSICTION» et the Foundation to Assist Canadian Talent on Records «FACTOR» sont les organismes désignés pour distribuer les fonds alloués.

## 2- PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers sont présentés selon les principes comptables généralement reconnus en tenant compte des particularités suivantes :

### Constatation des produits

L'organisme utilise la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges reliées sont engagées.

### Apports reçus en services

Les membres qui assistent aux réunions du conseil et des divers comités ne reçoivent aucune rémunération. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus en service, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

### Impôts sur le revenu

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada, FACTOR / MUSICTION CANADA est un organisme sans but lucratif et est, par conséquent, exempt d'impôts sur le revenu.

### Utilisation d'estimations

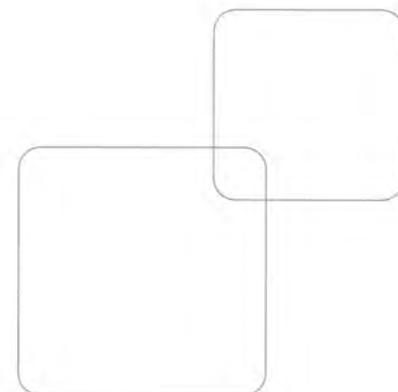
La préparation des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus exige que la direction utilise des estimations et des hypothèses qui affectent les montants de l'actif et du passif comptabilisés, l'information sur les éléments d'actif et de passif éventuels ainsi que les montants des apports et des charges comptabilisés au cours de l'exercice. Les renseignements réels pourraient être différents de ceux établis selon ces estimations et hypothèses.

## 3- RÉPARTITION DES REVENUS D'ADMINISTRATION NETS

Les revenus gagnés dans le cadre de l'administration des contributions reçues du ministère du Patrimoine canadien, ne peuvent être supérieurs à 13,5% de ces contributions, et ont été répartis entre les deux organismes de promotion, FACTOR et MUSICTION, au prorata des dépenses effectuées par chacun.

## 4- CHIFFRES COMPARATIFS

Les états financiers de l'exercice précédent ont été vérifiés par un autre cabinet de comptables agréés. La présentation de certains postes de l'exercice précédent a été modifiée en fonction de celle de l'exercice courant.



## FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

### RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs de FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

Nous avons vérifié le bilan de FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS au 31 mars 2001 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

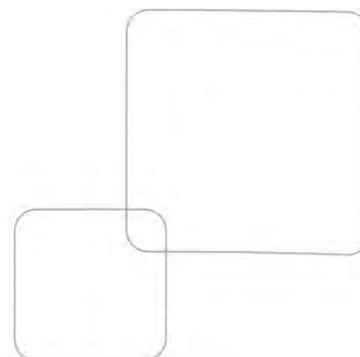
Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2001 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

*Fruitman Kates LLP*

Toronto, Canada  
Le 18 mai 2001

**Fruitman Kates LLP**  
Comptables agréés



# FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

BILAN  
31 mars 2001

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>ACTIF</b>		
<b>Court terme</b>		
Encaisse et dépôts à terme (note 4)	2 745 603 \$	2 495 173 \$
Titres négociables (note 5)	3 306 432	2 221 627
Débiteurs	7 372	53 278
Montant à recevoir de FACTOR / MUSICACTION CANADA (note 6)	-	253 350
Frais imputables au prochain exercice et dépôts	<u>4 758</u>	<u>4 758</u>
	6 064 165	5 028 186
<b>Immobilisations (note 7)</b>	<u>53 457</u>	<u>66 037</u>
	<b><u>6 117 622 \$</u></b>	<b><u>5 094 223 \$</u></b>
<b>PASSIF</b>		
<b>Court terme</b>		
Créditeurs et frais courus	55 440 \$	52 073 \$
Montant dû à la Fondation MUSICACTION	48 611	114 706
Montant dû à FACTOR / MUSICACTION CANADA (note 6)	<u>2 400</u>	-
	<u>106 451</u>	<u>166 779</u>
<b>ACTIFS NETS (note 8)</b>		
Non affectés	5 212 666	4 347 048
Affectés aux éventualités	745 048	514 359
Investis en immobilisations	<u>53 457</u>	<u>66 037</u>
	<u>6 011 171</u>	<u>4 927 444</u>
	<b><u>6 117 622 \$</u></b>	<b><u>5 094 223 \$</u></b>

Au nom du Conseil d'administration

  
Administrateur

  
Administrateur

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

### ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

Exercice terminé le 31 mars 2001

	Non affectés	Affectés aux éventualités	Investis en immobilisations	2001 Total	Non affectés	Affectés aux éventualités	Investis en immobilisations	2000 Total
Solde au début	4 347 048 \$	514 359 \$	66 037 \$	4 927 444 \$	3 984 253 \$	265 373 \$	47 096 \$	4 296 722 \$
Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	1 086 688	30 689	(33 650)	1 083 727	640 856	8 986	(19 120)	630 722
Transferts (note 3)	<u>(221 070)</u>	<u>200 000</u>	<u>21 070</u>	<u>-</u>	<u>(278 061)</u>	<u>240 000</u>	<u>38 061</u>	<u>-</u>
<b>Solde à la fin</b>	<b><u>5 212 666 \$</u></b>	<b><u>745 048 \$</u></b>	<b><u>53 457 \$</u></b>	<b><u>6 011 171 \$</u></b>	<b><u>4 347 048 \$</u></b>	<b><u>514 359 \$</u></b>	<b><u>66 037 \$</u></b>	<b><u>4 927 444 \$</u></b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**FOUNDATION TO ASSIST  
CANADIAN TALENT ON RECORDS**
**RÉSULTATS**

Exercice terminé le 31 mars 2001

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Produits</b>		
<b>Publics</b>		
FACTOR / MUSICTION CANADA		
Programmes	4 424 475 \$	4 444 554 \$
Revenus d'administration (note 1)	<u>626 905</u>	<u>615 524</u>
	<u>5 051 380</u>	<u>5 060 078</u>
<b>Privés</b>		
Contributions des radiodiffuseurs - volontaires	932 166	1 001 428
Contributions des radiodiffuseurs - revenus exceptionnels	784 381	27 820
Remboursements de prêts	403 601	361 775
Intérêts	<u>358 253</u>	<u>175 071</u>
	<u>2 478 401</u>	<u>1 566 094</u>
	<u>7 529 781</u>	<u>6 626 172</u>
<b>Charges</b>		
Prêts et bourses (annexe 1)	5 582 411	5 218 923
Administration (annexe 2)	<u>863 643</u>	<u>776 527</u>
	<u>6 446 054</u>	<u>5 995 450</u>
<b>Excédent des produits sur les charges</b>	<u><b>1 083 727 \$</b></u>	<u><b>630 722 \$</b></u>
<b>Composé de :</b>		
Non affectés	1 086 688 \$	640 856 \$
Affectés aux éventualités	30 689	8 986
Investis en immobilisations	<u>(33 650)</u>	<u>(19 120)</u>
	<u><b>1 083 727 \$</b></u>	<u><b>630 722 \$</b></u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**FOUNDATION TO ASSIST  
CANADIAN TALENT ON RECORDS**
**FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice terminé le 31 mars 2001

<b>Exploitation</b>		
Excédent des produits sur les charges	1 083 727 \$	630 722 \$
Poste hors liquidités imputé aux résultats : amortissement	<u>33 650</u>	<u>19 120</u>
	<u>1 117 377</u>	<u>649 842</u>
Variation des éléments du fonds de roulement ne constituant pas des liquidités		
Débiteurs	45 906	(23 374)
Frais imputables au prochain exercice et dépôts	-	1 044
Créditeurs et frais courus	3 367	(12 563)
Montant dû à La Fondation MUSICTION	(66 095)	141 387
Montant dû à FACTOR / MUSICTION CANADA	<u>255 750</u>	<u>(255 750)</u>
	<u>238 928</u>	<u>(149 256)</u>
Liquidités générées par les activités d'exploitation	<u>1 356 305</u>	<u>500 586</u>
<b>Investissement</b>		
Titres négociables	(1 084 805)	1 464 285
Achats d'immobilisations	<u>(21 070)</u>	<u>(38 061)</u>
Liquidités générées (absorbées) par les activités d'investissement	<u>(1 105 875)</u>	<u>1 426 224</u>
<b>Augmentation de l'encaisse et dépôts à terme</b>	250 430	1 926 810
<b>Encaisse et dépôts à terme au début</b>	<u>2 495 173</u>	<u>568 363</u>
<b>Encaisse et dépôts à terme à la fin</b>	<u><b>2 745 603 \$</b></u>	<u><b>2 495 173 \$</b></u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2001

## 1- STATUT ET OBJECTIF DE LA FONDATION

The Foundation To Assist Canadian Talent on Records (FACTOR) a été constituée le 17 juin 1982 en vertu de la Loi sur les sociétés par actions de régime fédéral et est un organisme sans but lucratif, sans capital-actions.

FACTOR fournit de l'aide aux individus et aux groupes canadiens de l'industrie du disque afin de développer et de soutenir les talents canadiens. FACTOR agit comme organisation pour FACTOR / MUSICACTION CANADA (FMC) afin de distribuer les fonds provenant d'une entente de contribution entre le gouvernement du Canada et FACTOR / MUSICACTION CANADA dans le cadre du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) du ministère du Patrimoine canadien. FACTOR reçoit des revenus d'administration de FMC provenant de l'excédent des produits sur les charges relatif à cette entente. FACTOR fournit aussi aux individus et aux groupes canadiens de l'industrie du disque les contributions reçues des radiodiffuseurs privés du Canada.

## 2- PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers sont préparés selon les principes comptables suivants :

### Comptabilité par fonds

Les produits et les charges relatifs à l'exploitation sont présentés aux actifs nets non affectés. Les actifs, passifs, produits et charges relatifs aux actifs nets investis en immobilisations sont présentés sous cette rubrique. Une réserve pour éventualité est présentée aux actifs nets affectés aux éventualités.

### Constatation des produits

La Fondation utilise la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges reliées sont engagées. Les contributions des radiodiffuseurs sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel elles sont reçues.

### Prêts aux artistes, producteurs et maisons de disques

Les prêts consentis aux artistes, producteurs et maisons de disques doivent être remboursés à même les recettes futures des projets financés par le programme, lesquelles sont les redevances et les avances perçues sur les disques. En raison du remboursement incertain des prêts, ceux-ci sont portés à la charge lorsque les sommes sont prêtées. Le remboursement de ces prêts est comptabilisé comme apport lors de l'encaissement.

### Immobilisations

Les immobilisations sont présentées à leur coût d'origine. L'amortissement est calculé en fonction de la durée de vie estimative selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux suivants :

Matériel informatique	50 %
Logiciels	100 %
Mobilier et équipement de bureau	20%

### Apports reçus en services

Les membres du conseil d'administration de la Fondation assistent aux réunions du conseil et à d'autres réunions sans recevoir de compensation monétaire. De même, les membres individuels du Comité aviseur national ainsi que les bénévoles de l'industrie de la musique, qui participent aux séances de jurys afin d'évaluer les demandes d'aide et de prêts participatifs. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus en services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

### Impôts sur le revenu

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada, FACTOR est un organisme sans but lucratif et est, par conséquent, exempt d'impôts sur le revenu.

### Titres négociables

Les titres négociables sont comptabilisés au moindre du coût et de la valeur du marché.

### Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus exige que la direction utilise des estimations et des hypothèses qui affectent les montants de l'actif et du passif comptabilisés, l'information sur les éléments d'actif et de passif éventuels ainsi que les montants des apports et des charges comptabilisés au cours de l'exercice. Les renseignements réels pourraient être différents de ceux établis selon ces estimations et hypothèses.

## 3 - TRANSFERTS ET AFFECTATIONS D'ORIGINE INTERNE

Des montants de 21 070 \$ et 200 000 \$ (2000 - 38 061 \$ et 240 000 \$) ont été transférés des actifs nets non affectés respectivement aux actifs nets investis en immobilisations et aux actifs nets affectés aux éventualités. La Fondation ne peut utiliser ces ressources pour d'autres fins sans l'autorisation préalable du conseil d'administration.

**FOUNDATION TO ASSIST  
CANADIAN TALENT ON RECORDS**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2001

**4- ENCAISSE ET DÉPÔTS À TERME**Actifs nets affectés aux éventualités  
Actifs nets non affectés

<u>2001</u>	<u>2000</u>
1 720 \$	514 359 \$
<u>2 743 883</u>	<u>1 980 814</u>
<u>2 745 603 \$</u>	<u>2 495 173 \$</u>

**5- TITRES NÉGOCIABLES**Actifs nets affectés aux éventualités  
Actifs nets non affectés

743 328 \$	-
<u>2 563 104</u>	<u>2 221 627</u>
<u>3 306 432 \$</u>	<u>2 221 627 \$</u>

Au 31 mars 2001, la valeur marchande des titres négociables était d'approximativement 3 300 000 \$ (2000 - 2 760 000 \$).

**6- MONTANT À RECEVOIR DE (OU À PAYER À) FACTOR / MUSICACTION CANADA**

Les montants relatifs à FACTOR / MUSICACTION CANADA comprennent les éléments suivants :  
Charges d'administration pour le compte de FMC  
Répartition des revenus d'administration

63 620 \$	78 135 \$
<u>626 905</u>	<u>615 524</u>
690 525	693 659
Déduire :	
Revenus d'administration gagnés	<u>692 925</u>
(2 400)	(2 400)
Retenue relative au programme (PADES) 5%	<u>255 750</u>
<u>(2 400) \$</u>	<u>253 350 \$</u>

**7- IMMOBILISATIONS**Matériel informatique  
Logiciels  
Mobilier et équipement de bureau

	<u>2001</u>		<u>2000</u>
<u>Coût</u>	<u>Amortissement cumulé</u>	<u>Coût</u>	<u>Amortissement cumulé</u>
88 999 \$	64 686 \$	75 628 \$	42 560 \$
36 462	36 462	32 153	32 153
<u>63 538</u>	<u>34 394</u>	<u>60 148</u>	<u>27 179</u>
<u>188 999 \$</u>	<u>135 542 \$</u>	<u>167 929 \$</u>	<u>101 892 \$</u>
Valeur nette	<u>53 457 \$</u>	<u>66 037 \$</u>	

**8- ACTIFS NETS**

Les actifs nets non affectés, investis en immobilisations et affectés aux éventualités sont des affectations d'origine interne.

**9- ENGAGEMENTS****Prêts et bourses**

Au 31 mars 2001, la Fondation s'est engagée à verser des contributions totalisant approximativement 4 062 000 \$ (2000 - 3 889 000 \$) à titre de prêts et bourses aux artistes, producteurs et maisons de disques. Ces contributions n'ont pas été comptabilisées au passif parce que certaines conditions doivent être rencontrées avant que ces prêts soient déboursés.

**Contrats de location**

FACTOR s'est engagé en vertu de différents contrats de location-exploitation à verser les montants suivants au cours des 2 prochains exercices.

2002	69 138 \$
2003	51 684 \$

**10- TRANSACTIONS ENTRE APPARENTÉS**

Durant l'exercice, FACTOR a versé des prêts participatifs et contributions d'aide à des entreprises apparentées pour un montant total de 746 000 \$ (2000 - 339 000 \$). Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires. Ces entreprises sont apparentées dû au fait que leurs représentants sont administrateurs et/ou dirigeants. Les administrateurs considèrent que ces opérations ont été conclues aux mêmes conditions que les opérations courantes avec des tiers non apparentés.

**11- CHIFFRES COMPARATIFS**

La présentation de certains postes de l'exercice précédent a été modifiée en fonction de celle de l'exercice courant.

## FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

## PRÊTS ET BOURSES

Exercice terminé le 31 mars 2001

Annexe 1	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Production audio et vidéo</b>		
Enregistrements sonores	1 695 544 \$	1 539 285 \$
Vidéoclips	702 847	530 844
Délégués régionaux	<u>56 000</u>	<u>48 000</u>
	<u>2 454 391</u>	<u>2 118 129</u>
<b>Mise en marché et Tournées</b>		
Tournées internationales	947 293	964 345
Promotion des enregistrements sonores	418 116	488 733
Mise en marché nationale	387 908	377 921
Mise en marché internationale	148 732	268 219
Tournées nationales	420 789	244 065
Spectacles événements internationaux	155 447	203 518
Spectacles événements nationaux	<u>71 351</u>	<u>59 059</u>
	<u>2 549 636</u>	<u>2 605 860</u>
<b>Développement des entreprises</b>		
Développement des entreprises	<u>534 304</u>	<u>396 394</u>
<b>Promotion - Fonds radiodiffuseurs</b>	<u>44 080</u>	<u>-</u>
<b>Distribution de musique spécialisée</b>		
Distribution de musique spécialisée	<u>-</u>	<u>98 540</u>
	<u>5 582 411 \$</u>	<u>5 218 923 \$</u>

## FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

## CHARGES D'ADMINISTRATION

Exercice terminé le 31 mars 2001

Annexe 2		
Salaires et charges sociales	489 169 \$	455 811 \$
Déplacements	74 669	84 704
Loyer	59 988	54 884
Papeterie et fournitures de bureau	32 723	38 154
Consultations juridiques et vérification	28 603	27 375
Dépenses relatives aux délégués régionaux	26 931	17 815
Entretien et réparation d'équipements	25 754	17 486
Consultations	23 269	15 774
Poste et messagerie	19 516	18 478
Publicité, représentation et réunions	17 716	12 442
Télécommunications	14 085	15 439
Formation	11 314	13 015
Assurances	4 596	2 126
Abonnements et cotisations	1 272	1 734
Frais bancaires	388	276
Recouvrement d'une allocation de fin de bail	-	(18 106)
Amortissement	<u>33 650</u>	<u>19 120</u>
	<u>863 643 \$</u>	<u>776 527 \$</u>

**LA FONDATION MUSICACTION**

*RAPPORT DU VÉRIFICATEUR*

Aux administrateurs de La Fondation MUSICACTION

J'ai vérifié le bilan de La Fondation MUSICACTION au 31 mars 2001 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

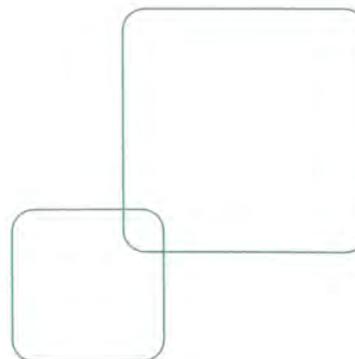
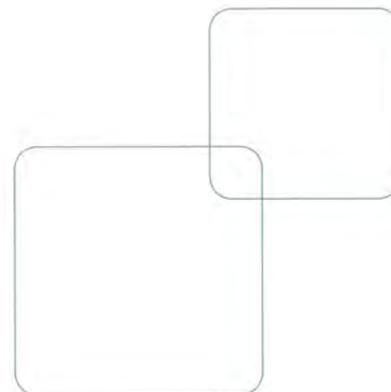
Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2001 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables mentionnés à la note 3.



**Denis Thérien**  
Comptable agréé

Montréal, Canada  
Le 11 juin 2001



## LA FONDATION MUSICACTION

### RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 mars 2001

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>PRODUITS</b>		
Contributions FACTOR / MUSICACTION CANADA Volet francophone, 40 % de 8 525 000 \$	3 410 000 \$	3 410 000 \$
Contributions des commanditaires	465 667	571 900
Remboursements de prêts	622 717	356 521
Intérêts	<u>49 352</u>	<u>25 515</u>
	<u>4 547 736</u>	<u>4 363 936</u>
<b>CHARGES</b>		
Prêts participatifs, bourses et contributions d'aide (annexe 1)	3 092 155	3 272 191
Administration (annexe 2)	559 842	547 564
Charges non récurrentes au poste de direction générale	<u>156 806</u>	-
	<u>3 808 803</u>	<u>3 819 755</u>
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b>	738 933	544 181
Amortissement des immobilisations	<u>16 791</u>	<u>23 497</u>
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<u>722 142 \$</u>	<u>520 684 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## LA FONDATION MUSICACTION

### ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

Exercice terminé le 31 mars 2001

#### ACTIFS NETS NON AFFECTÉS

<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	888 614 \$	356 590 \$
Excédent des produits sur les charges avant amortissement des immobilisations	738 933	544 181
Investissements en immobilisations (note 4)	(26 560)	(12 157)
Affectation d'origine interne (note 5)	<u>(443 721)</u>	-
<b>SOLDE À LA FIN</b>	<u>1 157 266 \$</u>	<u>888 614 \$</u>

#### ACTIFS NETS INVESTIS EN IMMOBILISATIONS

<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	39 421 \$	50 761 \$
Amortissement des immobilisations	(16 791)	(23 497)
Investissements en immobilisations (note 4)	<u>26 560</u>	<u>12 157</u>
<b>SOLDE À LA FIN</b>	<u>49 190 \$</u>	<u>39 421 \$</u>
<b>ACTIFS NETS AFFECTÉS</b>		
Affectation d'origine interne (note 5)	<u>443 721 \$</u>	
<b>SOLDE À LA FIN</b>	<u>443 721 \$</u>	

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

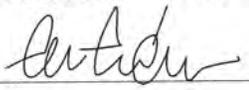
## LA FONDATION MUSICTION

BILAN

31 mars 2001

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>ACTIF</b>		
<b>COURT TERME</b>		
Encaisse	787 572 \$	615 007 \$
Placements temporaires (note 6)	443 721	
Débiteurs (note 7)	395 401	306 123
Frais imputables au prochain exercice	7 729	5 480
	<u>1 634 423</u>	<u>926 610</u>
	76 667	73 726
<b>IMMOBILISATIONS (note 8)</b>		
	<u>1 711 090 \$</u>	<u>1 000 336 \$</u>
<b>PASSIF</b>		
<b>COURT TERME</b>		
Créditeurs et frais courus	33 436 \$	37 996 \$
Versements de la dette à long terme	7 740	6 919
	<u>41 176</u>	<u>44 915</u>
<b>DETTE À LONG TERME (note 9)</b>	<u>19 737</u>	<u>27 386</u>
	<u>60 913</u>	<u>72 301</u>
<b>ACTIFS NETS</b>		
Non affectés	1 157 266	888 614
Investis en immobilisations	49 190	39 421
Grevés d'affectations internes	443 721	
	<u>1 650 177</u>	<u>928 035</u>
	<u>1 711 090 \$</u>	<u>1 000 336 \$</u>

Au nom du Conseil d'administration



Administrateur



Administrateur

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## LA FONDATION MUSICTION

FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 mars 2001

<b>EXPLOITATION</b>		
Contributions FACTOR / MUSICTION CANADA encaissées	3 291 776 \$	3 129 488 \$
Contributions des commanditaires encaissées	465 667	571 900
Remboursements de prêts encaissés	622 717	356 521
Intérêts encaissés	44 771	25 515
Taxes de ventes encaissées	22 516	21 197
	<u>4 447 447</u>	<u>4 104 621</u>
Prêts participatifs, bourses et contributions d'aide versés	3 107 228	3 298 873
Achats de biens et services payés	361 146	272 417
Rémunération du personnel payée	333 086	329 546
Intérêts payés	3 141	2 905
	<u>3 804 601</u>	<u>3 903 741</u>
	<u>642 846</u>	<u>200 880</u>
<b>INVESTISSEMENT</b>		
Placements temporaires	(443 721)	-
Achats d'immobilisations	(19 732)	(2 285)
	<u>(463 453)</u>	<u>(2 285)</u>
<b>FINANCEMENT</b>		
Remboursement de la dette à long terme	(6 828)	(9 872)
	<u>(6 828)</u>	<u>(9 872)</u>
<b>AUGMENTATION DES LIQUIDITÉS</b>	172 565	188 723
<b>LIQUIDITÉS AU DÉBUT</b>	615 007	426 284
<b>LIQUIDITÉS À LA FIN</b>	<u>787 572 \$</u>	<u>615 007 \$</u>

# LA FONDATION MUSICACTION

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2001

## 1- STATUT ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

La Fondation MUSICACTION a été constituée en date du 9 septembre 1985 en vertu de la partie II de la Loi canadienne sur les sociétés par actions.

La Fondation est un organisme sans but lucratif qui a pour objet l'aide à l'enregistrement sonore, aux vidéoclips, aux tournées, à la promotion et à la mise en marché des enregistrements. Elle favorise aussi la commercialisation à l'étranger ainsi que le développement des entreprises. À cette fin, la Fondation offre des programmes qui s'adressent aux maisons de disques, aux producteurs, aux artistes, aux éditeurs, aux gérants, aux distributeurs ainsi qu'aux auteurs et compositeurs canadiens.

## 2- FINANCEMENT DE LA FONDATION

Les produits de la Fondation proviennent principalement du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) du ministère du Patrimoine canadien par l'intermédiaire d'une entente de contribution entre le gouvernement du Canada et FACTOR/MUSICACTION CANADA qui se termine le 31 mars 2003, ainsi que des contributions de radiodiffuseurs-commanditaires et des remboursements de prêts. Cette entente de contribution représente pour La Fondation MUSICACTION un montant annuel de 3 410 000 \$.

## 3- PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers sont présentés selon les principes comptables généralement reconnus en tenant compte des particularités suivantes :

### Constatation des produits

La Fondation utilise la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports provenant des contributions de FACTOR/MUSICACTION CANADA sont comptabilisés en fonction des prêts et bourses accordés tandis que les apports provenant des radiodiffuseurs-commanditaires sont comptabilisés selon la méthode de comptabilité de caisse, sauf les produits pour lesquels un engagement ferme a été obtenu de ces derniers.

Les apports des radiodiffuseurs-commanditaires sont une condition expresse au renouvellement de leur licence de radiodiffusion auprès du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). En plus, lors de transactions d'acquisition d'entreprise de radiodiffusion, le CRTC demande notamment que l'acquéreur verse des contributions à des organismes voués au développement des talents canadiens. Dans ces circonstances, La Fondation bénéficie d'une partie de telles contributions.

### Prêts participatifs

Les prêts participatifs sont accordés dans le but de financer les coûts directs de l'enregistrement de bandes maîtresses, de la promotion et de la mise en marché d'enregistrements sonores. Ces prêts doivent être remboursés à même les recettes futures des projets financés par le programme.

Ces prêts portent intérêt au taux de 12 % l'an à compter de la date où la personne ou l'organisme qui a reçu le prêt est en défaut, tel que défini dans les conventions de prêt.

En raison du remboursement incertain des prêts, ceux-ci sont portés à la charge lorsque les sommes sont prêtées. Le remboursement de ces prêts est comptabilisé comme apport lors de l'encaissement.

### Bourses et contributions d'aide

Les bourses sont accordées à des fins de production de maquettes de même qu'à la création d'un matériel original. De plus, l'industrie de l'enregistrement sonore peut tirer avantage de contributions d'aide pour la production de vidéoclips, pour combler le manque à gagner lors de tournées, pour prendre de l'expansion sur les marchés étrangers et, finalement, pour développer les entreprises. Ces bourses et ces contributions d'aide sont portées à la charge lorsque les sommes sont allouées.

### Immobilisations

Les immobilisations sont présentées à leur coût d'origine. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire selon les périodes suivantes :

Mobilier et équipement de bureau	7 ans
Matériel informatique	4 ans
Améliorations locatives	10 ans
Photocopieur loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	7 ans
Équipement téléphonique loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	10 ans

### Impôts sur le revenu

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada et de la Loi sur les impôts du Québec, La Fondation MUSICACTION est un organisme sans but lucratif et est, par conséquent, exempté d'impôts sur le revenu.

### Apports reçus en services

Les membres du conseil d'administration de La Fondation MUSICACTION assistent aux réunions du conseil sans recevoir de compensation monétaire. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus en services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

### Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus exige que la direction utilise des estimations et des hypothèses qui affectent les montants de l'actif et du passif comptabilisés, l'information sur les éléments d'actif et de passif éventuels ainsi que les montants des apports et des charges comptabilisés au cours de l'exercice. Les renseignements réels pourraient être différents de ceux établis selon ces estimations et hypothèses.

## LA FONDATION MUSICACTION

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2001

## 4 - INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Achats d'immobilisations à même les ressources non affectées	19 732 \$	2 285 \$
Paiements en capital sur les obligations relatives à la location d'équipements	6 828	9 872
	<u>26 560 \$</u>	<u>12 157 \$</u>

## 5 - AFFECTATION D'ORIGINE INTERNE

Selon l'entente de contribution entre le gouvernement du Canada et FACTOR/MUSICACTION CANADA, La Fondation a l'obligation d'avoir une réserve constituée de liquidités afin d'être en mesure d'honorer les engagements résultant de contrats de prêts et bourses dans l'éventualité où cette entente de contribution serait réduite ou supprimée pour quelque raison que ce soit. Cette réserve doit être pourvue d'ici le 31 mars 2003. À cette fin, La Fondation a affecté des actifs nets non affectés de 443 721 \$ à cette réserve pour l'exercice en cours.

## 6 - PLACEMENTS TEMPORAIRES

Les placements temporaires qui sont constitués de certificats de dépôt à terme sont présentés au coût et portent intérêts à des taux variant de 4,26 % à 5,85 %. Ces placements constituent une réserve afin d'être en mesure d'honorer les engagements résultant des contrats de prêts et bourses.

## 7 - DÉBITEURS

FACTOR/MUSICACTION CANADA	287 124 \$	168 900 \$
FACTOR	48 611	114 706
Intérêts courus	4 581	
Taxes de vente	38 418	22 517
Autres	16 667	
	<u>395 401 \$</u>	<u>306 123 \$</u>

## 8 - IMMOBILISATIONS

	<u>Coût</u>	<u>Amortis- sement cumulé</u>	<u>Valeur nette 2001</u>	<u>Valeur nette 2000</u>
Mobilier et équipement de bureau	21 654 \$	15 254 \$	6 400 \$	6 855 \$
Matériel informatique	99 297	62 867	36 430	26 867
Améliorations locatives	9 556	6 214	3 342	4 298
Photocopieur loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	24 536	5 988	18 548	22 053
Équipement téléphonique loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	17 068	5 121	11 947	13 653
	<u>172 111 \$</u>	<u>95 444 \$</u>	<u>76 667 \$</u>	<u>73 726 \$</u>

## LA FONDATION MUSICACTION

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2001

### 9 - DETTE À LONG TERME

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Obligation relative à la location de l'équipement téléphonique, remboursable par versements mensuels de 375 \$, incluant les intérêts calculés à 11,44 %, échéant en septembre 2003.	9 845 \$	12 923 \$
Obligation relative à la location d'un photocopieur, remboursable par versements mensuels de 1 415 \$, incluant les intérêts calculés à 9,62 %, échéant en janvier 2005.	<u>17 632</u>	<u>21 382</u>
	27 477	34 305
Versements échéant au cours du prochain exercice	<u>7 740</u>	<u>6 919</u>
	<u>19 737 \$</u>	<u>27 386 \$</u>
Les versements des 4 prochains exercices sont :		
2002		10 159 \$
2003		10 159
2004		7 910
2005		<u>4 245</u>
		32 473
Moins : intérêts théoriques		<u>4 996</u>
		<u>27 477 \$</u>

### 10 - OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme a versé des prêts participatifs et contributions d'aide à des entreprises apparentées pour un montant de 434 652 \$ (2000, 551 623 \$). Ces dernières sont apparentées dû au fait que leurs représentants administrent ou dirigent l'organisme. Ces entreprises apparentées répondent à tous les critères établis par la Fondation et, de ce fait, ne bénéficient d'aucun statut particulier ou privilège par leur représentativité au conseil d'administration.

Les administrateurs considèrent que ces opérations ont été conclues aux mêmes conditions que les opérations courantes avec des tiers non apparentés.

### 11 - ENGAGEMENTS

#### Contrats de prêts et bourses

La Fondation présente un solde résiduel d'engagements en fin d'exercice totalisant 1 898 913 \$ (2000, 1 622 143\$ ). De cette somme, une portion de 198 171 \$ (2000, 180 094 \$) représente les engagements envers des entreprises apparentées.

#### Bail

La Fondation loue ses espaces en vertu d'un contrat de location-exploitation échéant le 30 avril 2006. Les versements exigibles sont approximativement de 34 900 \$ par année et ils s'élèveront à environ 174 710 \$ d'ici à échéance.

## LA FONDATION MUSICACTION

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2001

## ANNEXE 1 - PRÊTS PARTICIPATIFS, BOURSES ET CONTRIBUTIONS D'AIDE

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Enregistrements sonores et vidéoclips	2 122 795 \$	2 021 003 \$
Promotion/Mise en marché/Tournées	777 110	1 035 353
Développement des entreprises	174 250	150 750
Distribution de musique spécialisée		50 085
Délégués régionaux	<u>18 000</u>	<u>15 000</u>
	<u>3 092 155 \$</u>	<u>3 272 191 \$</u>

## ANNEXE 2 - ADMINISTRATION

Salaires et charges sociales	349 446 \$	329 308 \$
Honoraires de consultation	12 213	16 428
Honoraires de vérification	14 314	10 865
Abonnements et cotisations	3 067	2 758
Assurances	5 271	4 362
Déplacements et représentation	19 803	18 393
Fournitures de bureau	24 114	16 748
Location d'équipements	4 293	4 756
Intérêts des biens loués en vertu de contrats de location-acquisition	3 141	2 905
Loyer	39 818	39 297
Publicité	20 836	18 729
Poste et messagerie	6 004	12 490
Services informatiques	6 528	5 026
Télécommunications	8 581	10 364
Formation		<u>3 113</u>
	<u>517 429</u>	<u>495 542</u>
Charges d'exploitation de FACTOR/MUSICACTION CANADA	<u>42 413</u>	<u>52 022</u>
	<u>559 842 \$</u>	<u>547 564 \$</u>

FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

PRÉTS ET BOURSES

Exercice terminé le 31 mars 2001

Annexe 1

	2001	2000
<b>Production audio et vidéo</b>	1 695 544 \$	1 539 285 \$
Enregistrements sonores	702 847	530 844
Vidoclips	56 000	48 000
Délégués régionaux	2 454 391	2 118 129
<b>Mise en marché et Tournées</b>	947 293	964 345
Tournées internationales	418 116	488 733
Promotion des enregistrements sonores	387 908	377 921
Mise en marché internationale	148 732	268 219
Tournées nationales	420 789	244 065
Spéctacles événements internationaux	155 447	203 518
Spéctacles événements nationaux	71 351	59 059
<b>Développement des entreprises</b>	534 304	396 394
Développement des entreprises	-	-
<b>Promotion - Fonds radiodiffuseurs</b>	44 080	-
<b>Distribution de musique spécialisée</b>	-	98 540
Distribution de musique spécialisée	-	98 540
	<u>5 582 411 \$</u>	<u>5 218 923 \$</u>

FOUNDATION TO ASSIST CANADIAN TALENT ON RECORDS

CHARGES D'ADMINISTRATION

Exercice terminé le 31 mars 2001

Annexe 2

	2001	2000
<b>Salaires et charges sociales</b>	489 169 \$	455 811 \$
Déplacements	74 669	84 704
Loyer	59 988	54 884
Papeterie et fournitures de bureau	32 723	38 154
Consultations juridiques et vérification	28 603	27 375
Dépenses relatives aux délégués régionaux	26 931	17 815
Entretien et réparation d'équipements	25 754	17 486
Consultations	23 269	15 774
Poste et messagerie	19 516	18 478
Publicité, représentation et réunions	17 716	12 442
Télécommunications	14 085	15 439
Formation	11 314	13 015
Assurances	4 596	2 126
Abonnements et cotisations	1 272	1 734
Frais bancaires	388	276
Récouvrement d'une allocation de fin de bail	-	(18 106)
Amortissement	33 650	19 120
	<u>863 643 \$</u>	<u>776 527 \$</u>

9 - DETTE À LONG TERME

Obligation relative à la location de l'équipement téléphonique, remboursable par versements mensuels de 375 \$, incluant les intérêts calculés à 11,44 %, échéant en septembre 2003.

Obligation relative à la location d'un photocopieur, remboursable par versements mensuels de 1 415 \$, incluant les intérêts calculés à 9,62 %, échéant en janvier 2005.

Versements échéant au cours du prochain exercice

	2001	2000
	9 845 \$	12 923 \$
	17 632	21 382
	27 477	34 305
	7 740	6 919
	<u>19 737 \$</u>	<u>27 386 \$</u>
Les versements des 4 prochains exercices sont :		
2002		10 159 \$
2003		10 159
2004		7 910
2005		4 245
		<u>32 473</u>
Moins : intérêts théoriques		4 996
		<u>27 477 \$</u>

10 - OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme a versé des prêts participatifs et contributions d'aide à des entreprises apparentées pour un montant de 434 652 \$ (2000, 551 623 \$). Ces dernières sont apparentées du fait que leurs représentants administrèrent ou dirigent l'organisme. Ces entreprises apparentées répondent à tous les critères établis par la Fondation et, de ce fait, ne bénéficient d'aucun statut particulier ou privilège par leur représentativité au conseil d'administration.

Les administrateurs considèrent que ces opérations ont été conclues aux mêmes conditions que les opérations courantes avec des tiers non apparentés.

11 - ENGAGEMENTS

Contrats de prêts et bourses

La Fondation présente un solde résiduel d'engagements en fin d'exercice totalisant 1 898 913 \$ (2000, 1 622 143 \$). De cette somme, une portion de 198 171 \$ (2000, 180 094 \$) représente les engagements envers des entreprises apparentées.

Bail

La Fondation loue ses espaces en vertu d'un contrat de location-exploitation échéant le 30 avril 2006. Les versements exigibles sont approximativement de 34 900 \$ par année et ils s'élèveront à environ 174 710 \$ d'ici à échéance.

12 - CHIFFRES COMPARATIFS

La présentation de certains postes de l'exercice précédent a été modifiée en fonction de celle de l'exercice courant.